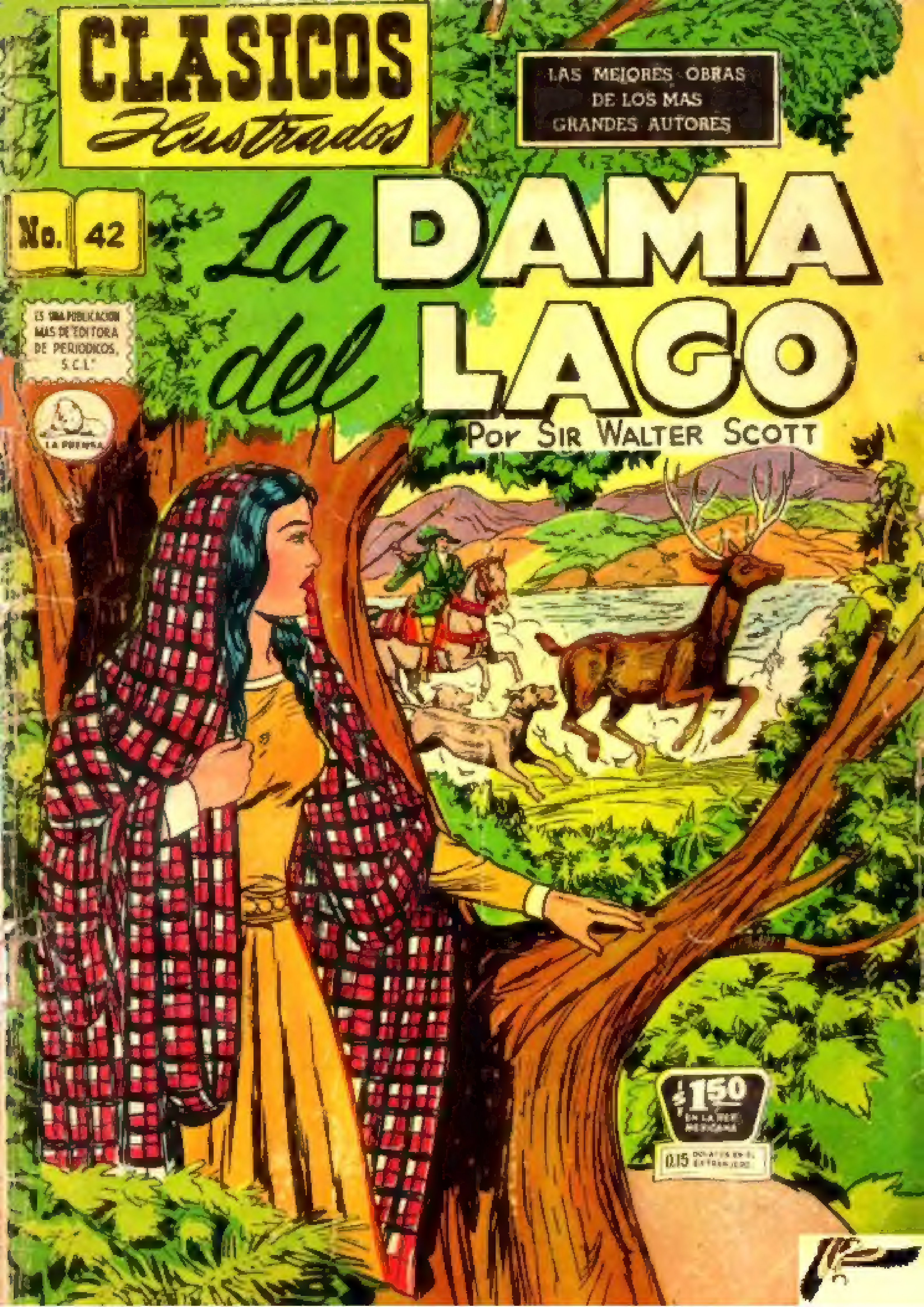
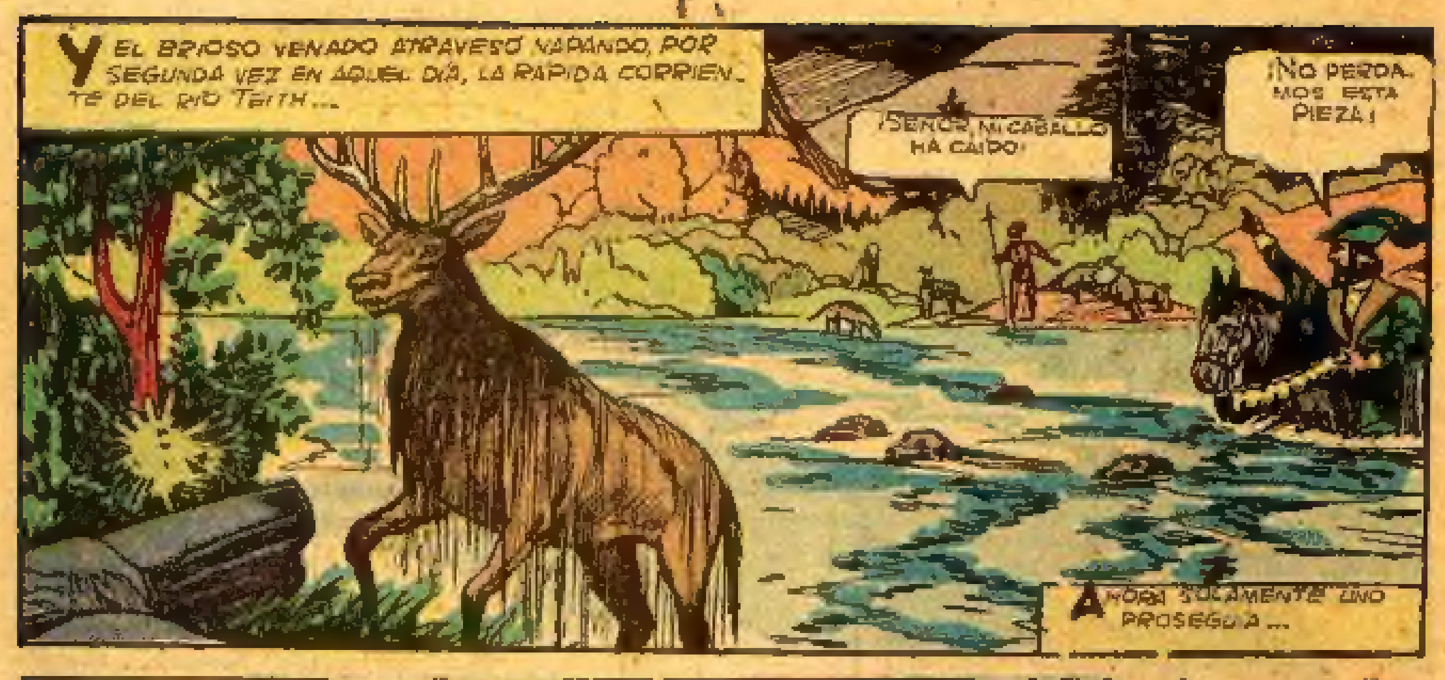


CLASICOS Ilustrados
LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS GRANDES AUTORES
No. 42
La DAMA del LAGO
Por SIR WALTER SCOTT
ES UNA PUBLICACION MAS DE "EDITORA DE PERIODICOS, S.C.L."
$1.50
0.15


La DAMA del LAGO
SIR WALTER SCOTT
ELLEN
JAMES FITZ-JAMES
RODERICK DHU
Douglas
Margaret
Malcolm
Allan-Bane
¿QUIÉN ERA EL MISTERIOSO CAZADOR QUE FUÉ RESCATADO DE LAS ABRUPTAS MONTAÑAS ESCOCESAS DONDE SE HABÍA PERDIDO, A CAUSA DE LA BELLA HIJA DE SU ENEMIGO, LA DAMA DEL LAGO?. ¿POR QUÉ LLEVÓ EL GUERRERO ESCOCÉS LA CRUZ EN LLAMAS DEL CLAN POR CUMBRES Y BARRANCOS, HASTA QUE LOS VALLES RESONARON CON LOS CLARINAZOS DE SUS TROMPAS Y CADA PEÑASCO Y CADA ÁRBOL OCULTABAN A UN LUCHADOR DISPUESTO A MORIR POR SU PAÍS?...
HALLARÁ EL LECTOR LA RESPUESTA EN LAS PÁGINAS DE ESTA OBRA, DEBIDO A LA INCOMPARABLE INSPIRACIÓN DE WALTER SCOTT.


TEMBLABAN AUN LOS FULGORES DE LA LUNA SOBRE LA CORRIENTE DEL MONAN, CUANDO EL ARROGANTE CIERVO BEBIÓ ÁVIDAMENTE SUS AGUAS... PERO AL ENCENDER EL SOL SU ROJO FANAL SOBRE LAS CUMBRES DE BENVOIRLICH, EL LADRIDO DE LOS SABUESOS RESONÓ ENTRE LOS RISCOS...
A LO LEJOS, SE ESCUCHABAN LAS TROMPETAS DE LOS CAZADORES... Y CUANDO LOS PRIMEROS ENEMIGOS APARECIERON, EL BRAVO VENADO GANÓ CON ÁGIL SALTO LA MALEZA...
Y UN CENTENAR DE PERROS LLENARON CON SU ALGAZARA LOS PEÑASCALES, LOS VALLES Y LAS CAVERNAS, LAS CUALES REPERCUTIERON JUNTAMENTE CON LAS TROMPETAS Y CON CENTENARES DE VOCES HUMANAS...
¡ADELANTE! ¡VAMOS!
AL AVANZAR LA MAÑANA, EL CIERVO PERSEGUIDO LLEVÓ A LOS CANSADOS CAZADORES A LAS CUMBRES DE UAM-VAR...
¡LOS OTROS SE REZAGAN, PERO NOSOTROS AÚN ESTAMOS FRESCOS, LORD MORAY!
MI CABALLO Y MIS PERROS TAMBIÉN SE VAN CANSANDO...


TRAS LA CARRERA, EL NOBLE VENADO SE DETUVO SOBRE EL PRECIPICIO, BUSCANDO UN REFUGIO HACIA LOCHARD O ABERFOILE ... PERO ESTABA TODAVÍA LLENO DE ENERGÍA Y DE TRETAS...
FRESCO VIGOR VOLVIÓ A SUS VENAS, Y SACUDIENDO CON PIE VELOZ LOS MATORRALES SE PERDIÓ EN LOCA CARRERA HACIA EL OESTE, DEJANDO ATRÁS A LA JAURÍA...
¡VAMOS LORD MOREY!
CABALGÁIS BIEN, CABALLERO!
SIGUIERON LAS HUELLAS DEL VENADO A TRAVÉS DEL BOSQUE DE CAMBUS...
¡MI CABALLO YA NO PUEDE MÁS!
¡PUES MI TORDO ESTÁ COMO NUEVO!
PERO TUVIERON QUE FRENAR EN SECO, CUANDO EL CIERVO GANÓ DE UN SALTO LAS ROCAS DE BENLEDI...





AL VERLO FRENTE A FRENTE, EL CAZADOR, UFANO, MIDIÓ CON LA VISTA SUS CUERNOS... BLANDIÓ CON PODEROSO BRAZO SU VENABLO Y SE LO LANZÓ... PERO EL ANIMAL HURTÓ EL GOLPE, SALTANDO A OTRA ROCA...






Alentaba el cazador a gritos su jauría... Pero de pronto, su corcel exhausto tropezó y desplomóse...
¡Arriba, valiente. ¡Haz un esfuerzo!


¡Bravo caballo aquel!... Su generoso aliento se abatió para siempre en las altas montañas...
¡Nunca pensé, incomparable amigo, que pudieses ser pasto de las águilas de estos riscos!...
Tronó en los aires su bocina... Pero ni hombres ni sabuesos contestaron a su llamada...


Buscando a sus perdidos compañeros, con lento y cansino paso se volvieron los campeones de la cacería...
Moría la tarde sobre las frondas... ¡Y no había senda, ni atajo que les guiase a través de la selva!...
Parece que vinimos por aquí!... Pero no encuentro a ninguno de mis camaradas.


Troncos, raíces y ramas le sirvieron de escala para ganar la altura... ¡Hasta que, por fin conquistó la cumbre! Y desde allí contempló la límpida superficie del Lago Katrine...
Estoy solo... Pero mi cuerno de caza acorta las distancias...


Vibró en la tarde el potente clarinazo... Cuando de pronto, una hermosa dama, a bordo de grácil batel, surcó las quietas aguas...
¿Será este un lago encantado y ella un hada?...
FAIRY


Titubeó un momento la dama en medio del lago, buscando con la vista a quien había tañido la trompa... Pero el cazador se había ocultado... Hasta que por fin la voz argentina rompió el silencio...
¡Malcom! ¿Eres tú?

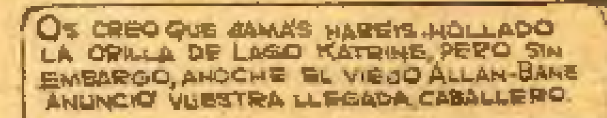


APENAS ADVIRTIÓ LA JOVEN QUE ERA UN DESCONOCIDO LE DIJO QUE LOS VALLES DE LAS MONTAÑAS ESCOCESAS ESTABAN SIEMPRE ABIERTOS AL PEREGRINO...

NO PENSÉIS QUE NO SE OS ESPERABA... ¡ESTA MAÑANA CREÍAMOS QUE VENÍAIS!

AGRADEZCO VUESTRA CORTESÍA SEÑORA, PERO OS EQUIVOCÁIS...

NO DEBO APROVECHARME DE LA BIENVENIDA QUE DEPARABAIS A OTRO, HERMOSA DONCELLA... MI SUERTE HA QUERIDO QUE PERDIESE MI CAMINO, MIS AMIGOS Y MI CABALLO, PARA PISAR POR VEZ PRIMERA LAS ROMÁNTICAS MÁRGENES DE ESTE LAGO Y ENCONTRAR UN HADA EN ESTA ENCANTADA TIERRA...











EL EXTRANJERO MIRO EN DERREDOR... TODO ERA ESPESA MALEZA, NO HABIA SENDA ALGUNA NI HUELLA DE PASO DE HOMBRE...



UN ATAJO SIN EMBARGO, APARECIO FRENTE A SUS OJOS, CUANDO LA DONCELLA SE LO INDICO ENTRE LOS JARALES...

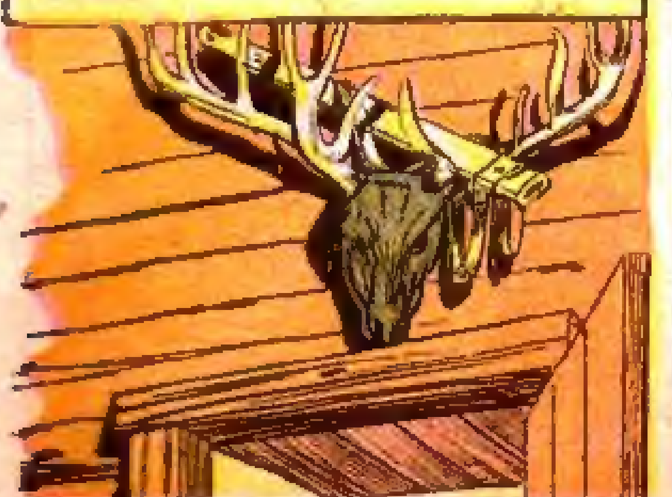


HALLARON POR FIN UN RETIRADO ALBERGUE, CONSTRUIDO ACASO PARA ABRIGO DE CAZADORES. POCO DESPUES, LLEGABAN A LA ENTRADA...



AL CRUZAR EL UMBRAL, SE OYO EL CRUJIR AIRADO DE UN ACERO...

...CUANDO UNA ESPADA COLOCADA DESCUIDADAMENTE SOBRE LA CORNAMENTA DE UN VENADO, CAYO AL SUELO...

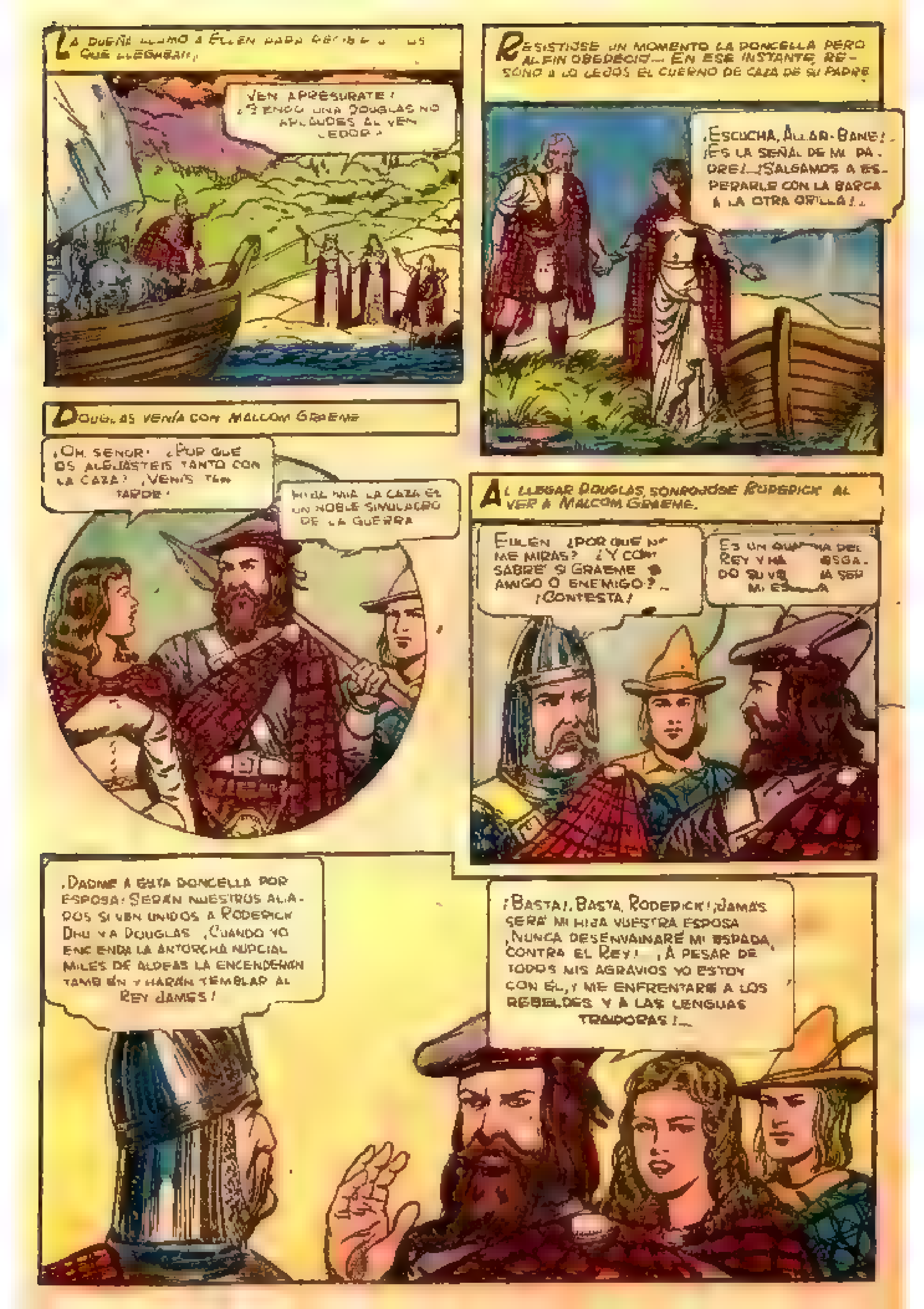


FIEROS TROFEOS DE BATALLA Y DE CAZA, COLGABAN A LO LARGO DE LOS MUROS...




APARECIÓ LA DUEÑA, DE REPOSADO Y NOBLE CONTINENTE...
¿ES SU MADRE?
NO... ES LADY MARGARET. MI MADRE MURIÓ
AL FIN EL EXTRANJERO DESCUBRE SU RANGO...
SOY JAMES FITZ-JAMES, CABALLERO DE SNOWDOUN. ESTA MAÑANA PERSEGUÍ A UN CIERVO CON LA JAURÍA DE LORD MOREY... ME ADELANTÉ A LOS DEMÁS CAZADORES Y DESPUÉS DE PERDER LA PIEZA Y EL CABALLO, LLEGUÉ AQUÍ...
¡BIENVENIDO!
NOSOTRAS SOMOS MUJERES MUY RARAS... MORAMOS EN LAS BARRANCAS, LEJOS DE TODA CIUDAD, CABALGAMOS SOBRE EL VIENTO, DETENEMOS LA INUNDACIÓN, EN: CANTAMOS A LOS CABALLEROS ERRANTES...
QUISIERA PREGUNTARLE QUIÉN ES SU PADRE... CREO QUE LO SÉ...
TRAS EL REFRIGERIO, SE PREPARÓ AL CABALLERO UN LECHO DE HENO EN AQUELLA ESTANCIA, DONDE CENTENARES DE CAZADORES HABÍAN REPOSADO...
JAMES FITZ-JAMES SOÑÓ...
AHORA SE VEÍA PERDIÉNDOSE EN UN BOSQUE CON ELLEN... HABLABAN DE SU AMOR... ELLA LE TENDIÓ LA MANO, PERO AL IR A ESTRECHARLA, SE ENCONTRÓ CON UN FRÍO GUANTELETE... SU FIGURA SE HIZO VARONIL Y GIGANTESCA, CON UN YELMO EN LA CABEZA... AQUEL ROSTRO SOMBRÍO Y DURO, SE PARECÍA, SIN EMBARGO, A ELLEN...
¡DOUGLAS!
¡A QUIEN DESTERRASTE!


¡Estaba soñando!... Pero ahora ya sé... ¡Es la hija Douglas! Este es su escondite... ¡Desde aquí podría unir a todas las tribus contra el trono!
Ante su mente desvelada, cruzaban en montón innumerables huestes... Para despejarse, salió a contemplar la luna...
¡Ese Douglas es mi pesadilla! ...Lo encuentro hasta en el rostro de la Dama del Lago... Hasta en las florestas de la montaña...; Me persigue en sueños!... ¡Y aunque cierre mis ojos, su sombra ronda mi lecho!...
Rezaré mi oración nocturna... y volveré a mi lecho en calma...
PRAYERS
Amaneció... y a bordo de la barca, se alejó el caballero...
¿Qué piensas de ese extranjero, Allan-Bane?
¡Ay de quien lo trajo a esta isla!... ¡Al desenvainarse la espada de tu padre, anunció a un secreto enemigo! Humm...
Fué entonces cuando sobre el lago aparecieron cuatro manchitas, que al acercarse, se convirtieron en cuatro veleros...
¡Soy Roderick Dhu! ¡Venimos de saquear e incendiar una aldea sajona!


LA DUEÑA LLAMÓ A ELLEN PARA RECIBIR A LOS QUE LLEGABAN.
¡VEN APRESURATE! ¿SIENDO UNA DOUGLAS NO APLAUDES AL VENCEDOR?
RESISTIOSE UN MOMENTO LA DONCELLA PERO AL FIN OBEDECIÓ... EN ESE INSTANTE, RESONÓ A LO LEJOS EL CUERNO DE CAZA DE SU PADRE.
¡ESCUCHA, ALLAN-BANE! ¡ES LA SEÑAL DE MI PADRE!... ¡SALGAMOS A ESPERARLE CON LA BARCA A LA OTRA ORILLA!...
DOUGLAS VENÍA CON MALCOM GRAEME
¡OH, SEÑOR! ¿POR QUÉ OS ALEJASTEIS TANTO CON LA CAZA? ¡VENÍS TAN TARDE!
HIJA MÍA, LA CAZA ES UN NOBLE SIMULACRO DE LA GUERRA
AL LLEGAR DOUGLAS, SONROJÓSE RODERICK AL VER A MALCOM GRAEME.
ELLEN, ¿POR QUÉ NO ME MIRAS? ¿Y CÓMO SABRÉ SI GRAEME ES AMIGO O ENEMIGO?... ¡CONTESTA!
¡DADME A ESTA DONCELLA POR ESPOSA! SERÁN NUESTROS ALIADOS SI VEN UNIDOS A RODERICK DHU Y A DOUGLAS. ¡CUANDO YO ENCIENDA LA ANTORCHA NUPCIAL MILES DE ALDEAS LA ENCENDERÁN TAMBIÉN Y HARÁN TEMBLAR AL REY JAMES!
¡BASTA!, BASTA, RODERICK! ¡JAMÁS SERÁ MI HIJA VUESTRA ESPOSA. ¡NUNCA DESENVAINARÉ MI ESPADA CONTRA EL REY!... ¡A PESAR DE TODOS MIS AGRAVIOS YO ESTOY CON ÉL, Y ME ENFRENTARÉ A LOS REBELDES Y A LAS LENGUAS TRAIDORAS!...

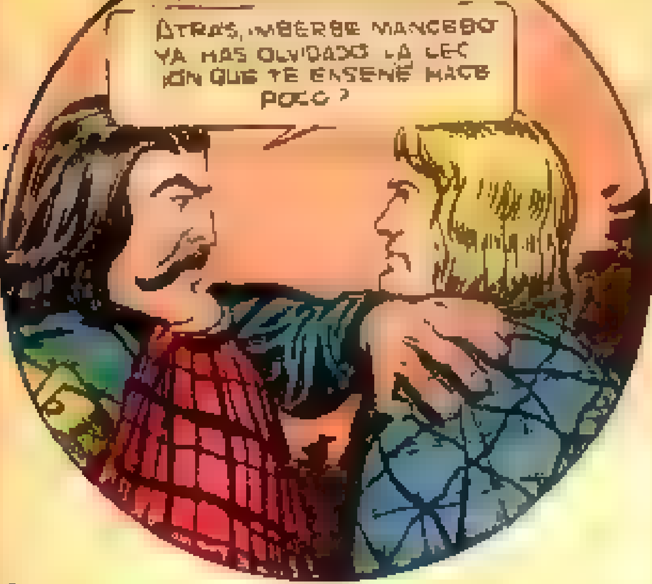
Trémulo de ira, el jefe recorrió la estancia a largos pasos. Sonaban sus armas y hacían temblar la luz de las antorchas los pliegues de su capa...



A fin las manos se estrecharon mientras en los ojos de Douglas y el llanto aparecieron gruesas lágrimas.



De pronto Roderick se separó de Douglas con una llamarada de ira en sus ojos.



Entonces Graeme se lanzó sobre él como un mastín sobre su presa.



Tensaron sus músculos en una lucha feroz. Sus manos buscaban el puñal o la espada y la muerte hubiese triunfado si Douglas no salta en medio y con sus fuerzas de gigante...





Tras un momento de duda, Roderick envainó...



Y DAD UN SALVOCONDUCTO AL JOVEN HASTA NUESTRAS FRONTERAS

¡NO TEMAIS!, NO DESCUBRIRE VUESTROS SECRETOS, MIENTRAS ESTE ANGEL ESTE ENTRE VOSOTROS.

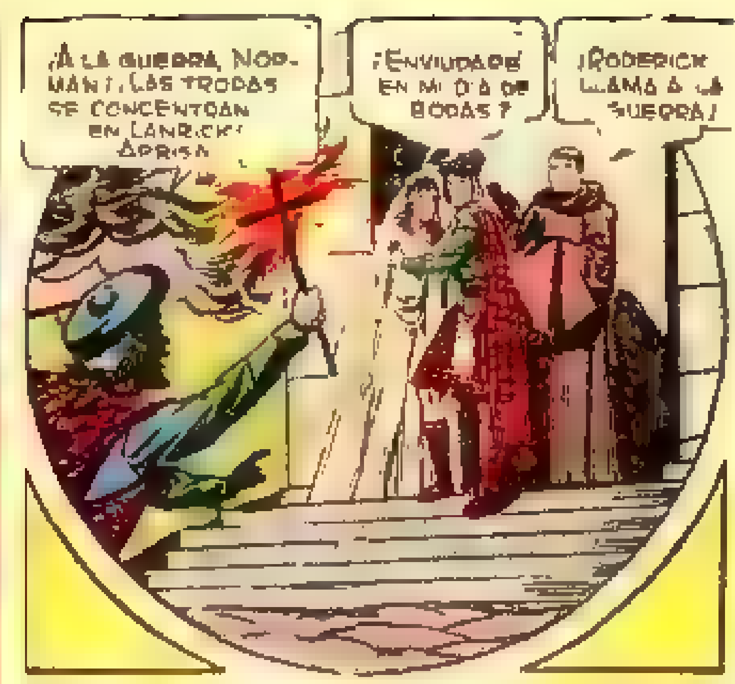


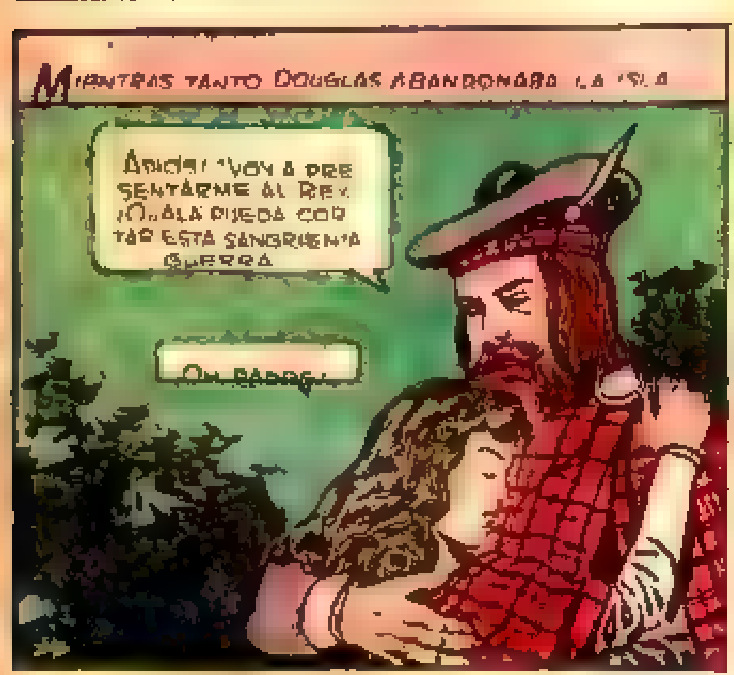




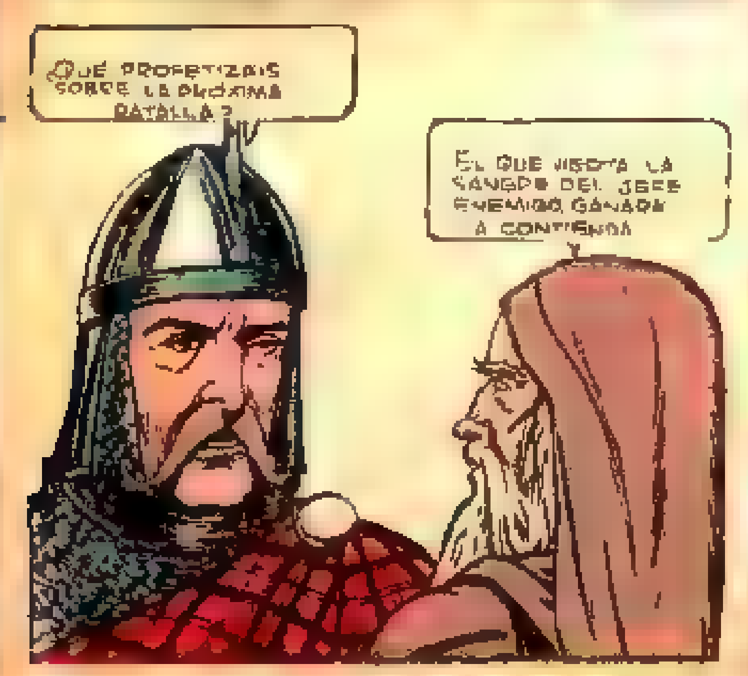



APRISA MALISE! LA CONCENTRACION SERÁ EN LA PRADERA DE LANRICK!
RODERICK ENVIÓ UN MENSAJERO.
VOLÓ MALISE SOBRE CUMBRES Y VALLES, PORTANDO LA ANTORCHA DE LA GUERRA.


¡A LA GUERRA, NORMAN! ¡LAS TROPAS SE CONCENTRAN EN LANRICK! APRISA
¡ENVIUDARÉ EN MI DÍA DE BODAS?
¡RODERICK LLAMA A LA GUERRA!


MIENTRAS TANTO DOUGLAS ABANDONABA LA ISLA
ADIÓS! ¡VOY A PRESENTARME AL REY. ¡OJALÁ PUEDA CORTAR ESTA SANGRIENTA GUERRA
OH PADRE!

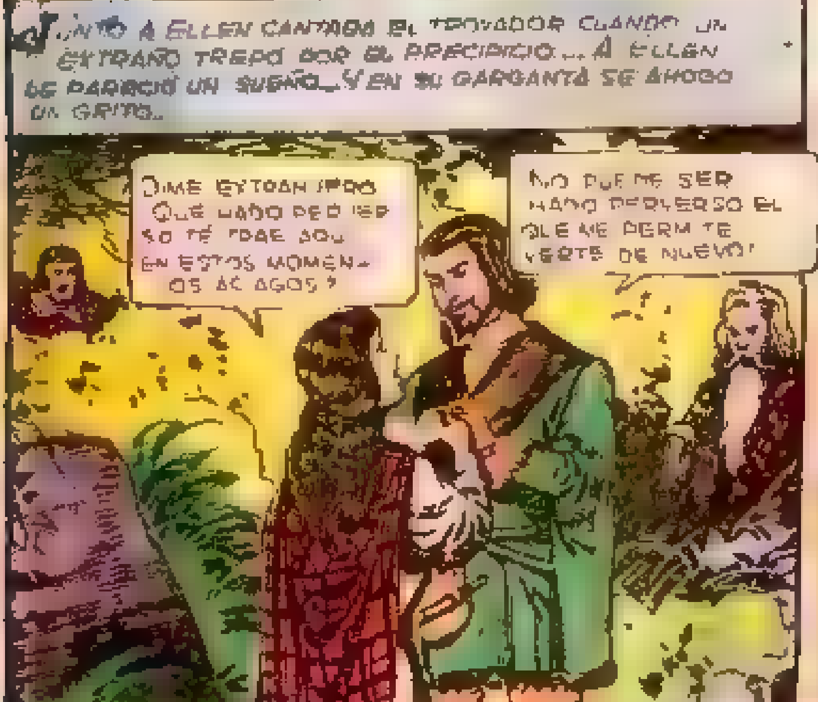

Y EN LA PRADERA DE LANRICK
¿POR QUÉ VA EL JEFE SOLO?
DICEN QUE ES PORQUE ESTÁ PERDIDAMENTE ENAMORADO DE LA HIJA DE DOUGLAS


¿QUÉ PROFETIZÁIS SOBRE LA PRÓXIMA BATALLA?
EL QUE VIERTA LA SANGRE DEL JEFE ENEMIGO GANARÁ LA CONTIENDA


¡SIEMPRE VENCIERON NUESTRAS ESPADAS! PERO ¿QUIÉN SE ACERCA? ¡ES MALISE! ¿QUÉ NUEVAS TRAERÁ DEL ENEMIGO?


¡El enemigo se ha puesto en marcha! ¡Su jefe está entre nosotros!
Como Murdoch, tú sabes tu oficio de espía, ¡tráemelo aquí!
No muero os lo traeré

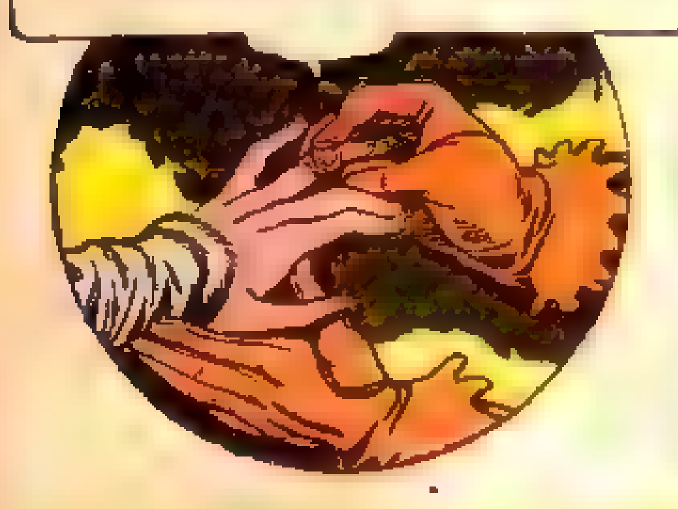

Murdoch llegó en seguida junto a Fitz James el cual le tomó por guía
Busco una doncella a la Dama del Lago
En esta cañada tiene su rincón encantado


Junto a Ellen cantaba el trovador cuando un extraño trepó por el precipicio... A Ellen le pareció un sueño... y en su garganta se ahogó un grito...
Dime extranjero ¿qué hado perverso te trae aquí en estos momentos aciagos?
No puede ser hado perverso el que me permite verte de nuevo!


¡Apresúrate, Allan!... Averigua qué quiere ese soldado... y dile que deseo que guíe a este extranjero!


¿Qué te ha traído desventurado? Ni por amor, ni por miedo hombre alguno de Roderick te ha podido traer hasta aquí. No comprendo.
Dulce Ellen he venido para llevarte conmigo y librarte de este trance!


Mis caballeros esperan junto a Bochastle para conducirte a Stirling
Fitz-James, aquí hay un noble joven que arriesga su vida por mí. ¡Tú conoces el secreto de mi corazón! ¡Perdóname y márchate solo!


"HE AQUÍ SEÑORA, MI PALABRA DE DESPEDIDA. UNA VEZ MI ESPADA SALVÓ LA VIDA AL MONARCA DE ESCOCIA Y ÉL ME REGALÓ ESTE ANILLO. ¡BUSCA AL REY SIN DEMORA!... ESTA PRENDA TE ABRIRÁ TODAS LAS PUERTAS


HACIA LA CORRIENTE DESCENDIÓ EL CABALLERO LA ADERA DE LA MONTAÑA, CON SU GUÍA


AL FILO DEL MEDIODÍA TODO PARECÍA DORMIR EN LA CAÑADA DE TROSACH, CUANDO DE PRONTO EL GUÍA LANZÓ UN AGUDO GRITO
¡GRITABA NADA MÁS PARA ESPANTAR A LOS CUERVOS!
MURDOCH, VE DELANTE... PERO EN SILENCIO... SI DAS VOCES O SILBAS, MORIRÁS


JUNTOS SIGUIERON CON GESTO SOMBRÍO AMBOS EN GUARDIA. BORDEARON UN ABRUPTO PRECIPICIO, CUANDO UNA MUJER LES SALE AL PASO
¡APARTAOS, MONTAÑESES! YO ANO LAS LLANURAS!


ASÍ ERA MI CABELLO, CUANDO ME LO HICIERON TRENZAR Y ME LLEVARON A LA IGLESIA. ¡ERA SEGÚN DECÍAN, MI MAÑANA DE BODAS, Y MI AMOR ME TENÍA QUE ESPERAR ALLÍ!
¿QUIÉN ES ESTA MUJER? ¿QUÉ QUIERE DECIR?
ES BLANCA DE DEVAN. LA MAÑANA EN QUE IBA A CASARSE, RODERICK DEVASTÓ SU COMARCA. EL NOVIO QUISO RESISTIR Y CAYÓ BAJO EL PESO DE SU ESPADA. ÉSA ES SU HISTORIA





FUÉ EN UN MOMENTO. EL GUÍA APRESTÓ SU ARCO Y SIN QUE FITZ-JAMES PUDIERA EVITARLO, BLANCA CAYÓ ATRAVESADA POR UNA FLECHA...

¡SOY MURDOCH, DEL CLAN ALPINO. RODERICK ES MI JEFE





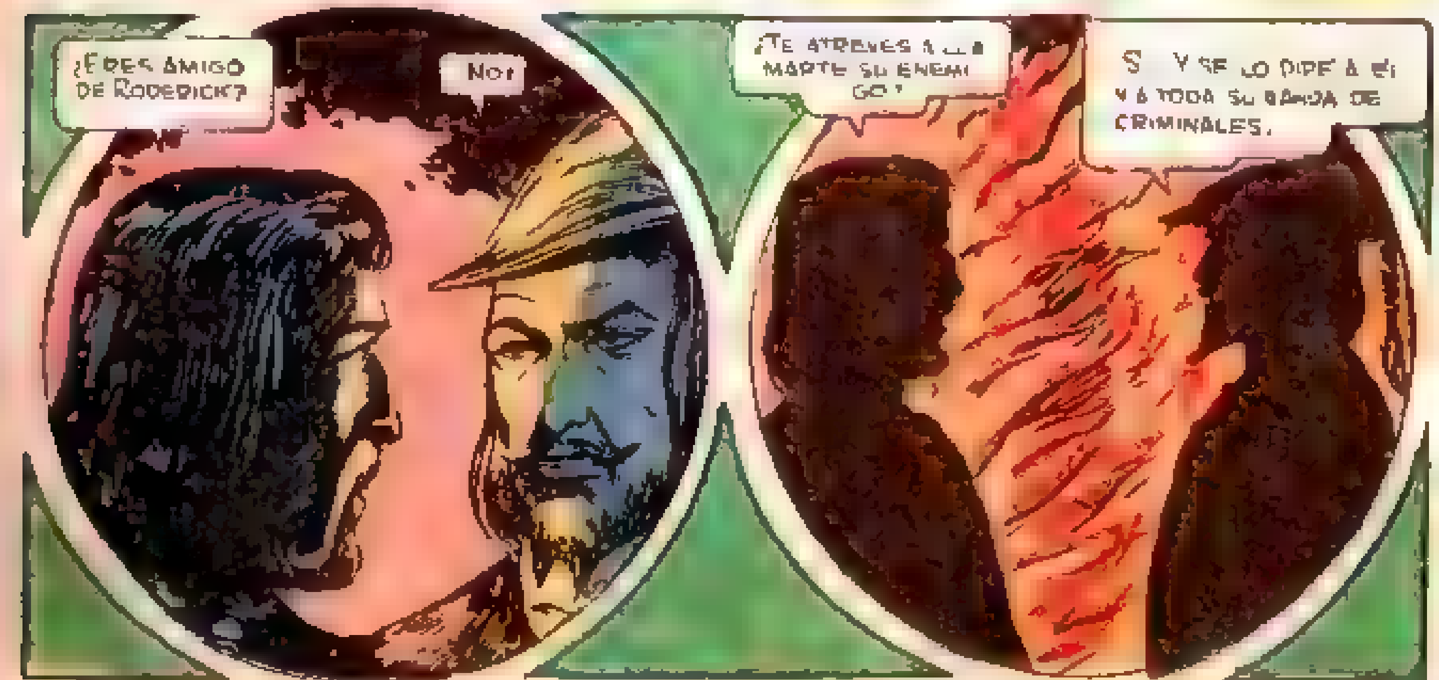


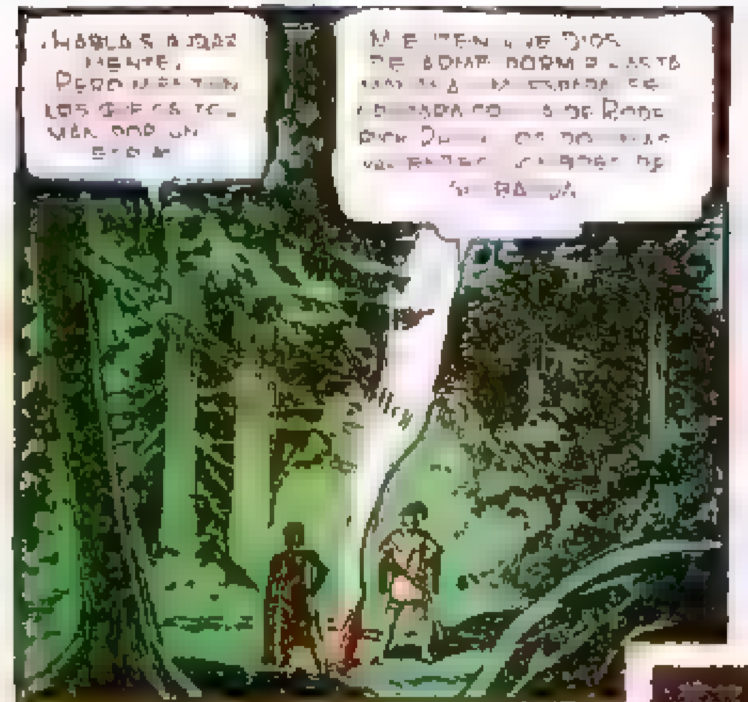

¿QUÉ SIGNIFICA ESA ALGAZADA? LA CACERÍA HA TERMINADO PERO SE VAN A ENCONTRAR CON UN PELIGROSO ENEMIGO EN LA AGUADA!


INDOMABLE FRENTE AL PELIGRO, EL FRIO, EL HAMBRE Y LA SOLEDAD, EL CABALLERO SIGUIÓ RUMBO A LO DESCONOCIDO. HASTA QUE AL RODEAR UNA ROCA, ENCONTRÓ UNA HOGUERA VELADA POR UN CENTINELA.


BRUSCAMENTE LE ECHÓ EL ALTO, ESPADA EN MANO, EL MONTAÑÉS, APRESTÁNDOSE DE UN SALTO A LA LUCHA...
¡ALTO! ¿QUIÉN SE ACERCA Y PARA QUÉ?
¡UN EXTRANJERO

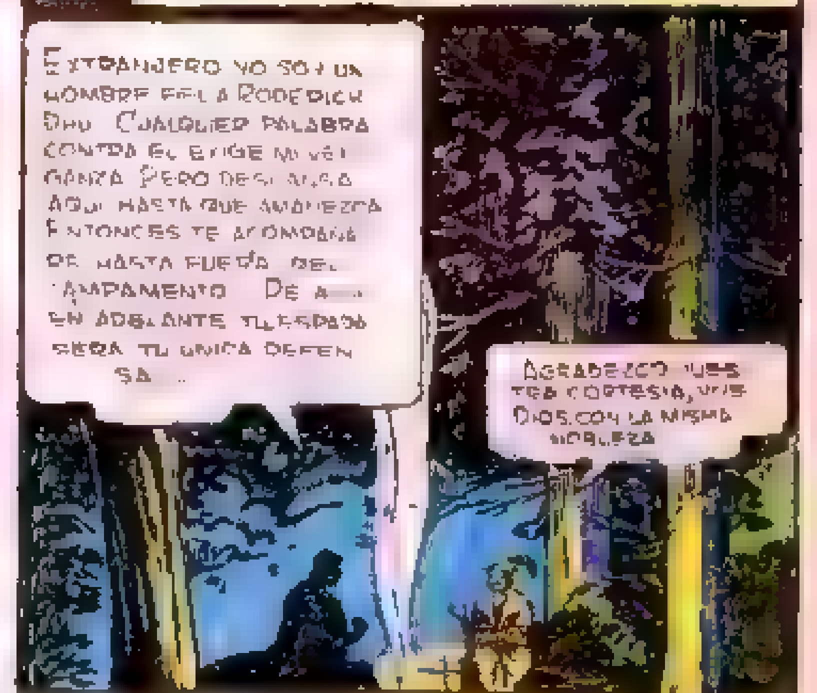

¿QUÉ DESEÁIS?
QUIERO UN GUÍA, ALIMENTO, FUEGO Y DESCANSAR UN POCO. HE PERDIDO EL CAMINO Y EL FRÍO DE LA NOCHE HA ATERIDO MIS MIEMBROS


¿ERES AMIGO DE RODERICK?
NO!
¿TE ATREVES A LLAMARTE SU ENEMIGO?
SÍ Y SE LO DIRÉ A ÉL Y A TODA SU BANDA DE CRIMINALES.

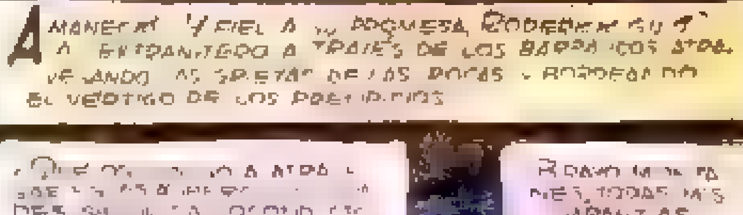

¡HABLAS ... MENTE, PERO ...
... DE DIOS ... DE RODERICK DHU ...


SI NO ME ENGAÑAN LAS APARIENCIAS, ...
ENTONCES, YA SABÉIS QUE MI ESPADA NO AGUANTA TIRANOS


BUENO, SOSEGAOS Y COMPARTID EL ALBERGUE DE UN SOLDADO.


... EL CABALLERO EL TASAJO DE VENADO QUE LE OFRECIÓ EL MONTAÑÉS.
EXTRANJERO, YO SOY UN HOMBRE FIEL A RODERICK DHU. CUALQUIER PALABRA CONTRA ÉL EXIGE MI VENGANZA. PERO DESCANSA AQUÍ HASTA QUE AMANEZCA. ENTONCES TE ACOMPAÑARÉ HASTA FUERA DEL CAMPAMENTO. DE ... EN ADELANTE TU ESPADA SERÁ TU ÚNICA DEFENSA...
AGRADEZCO VUESTRA CORTESÍA, ... DIOS, CON LA MISMA NOBLEZA

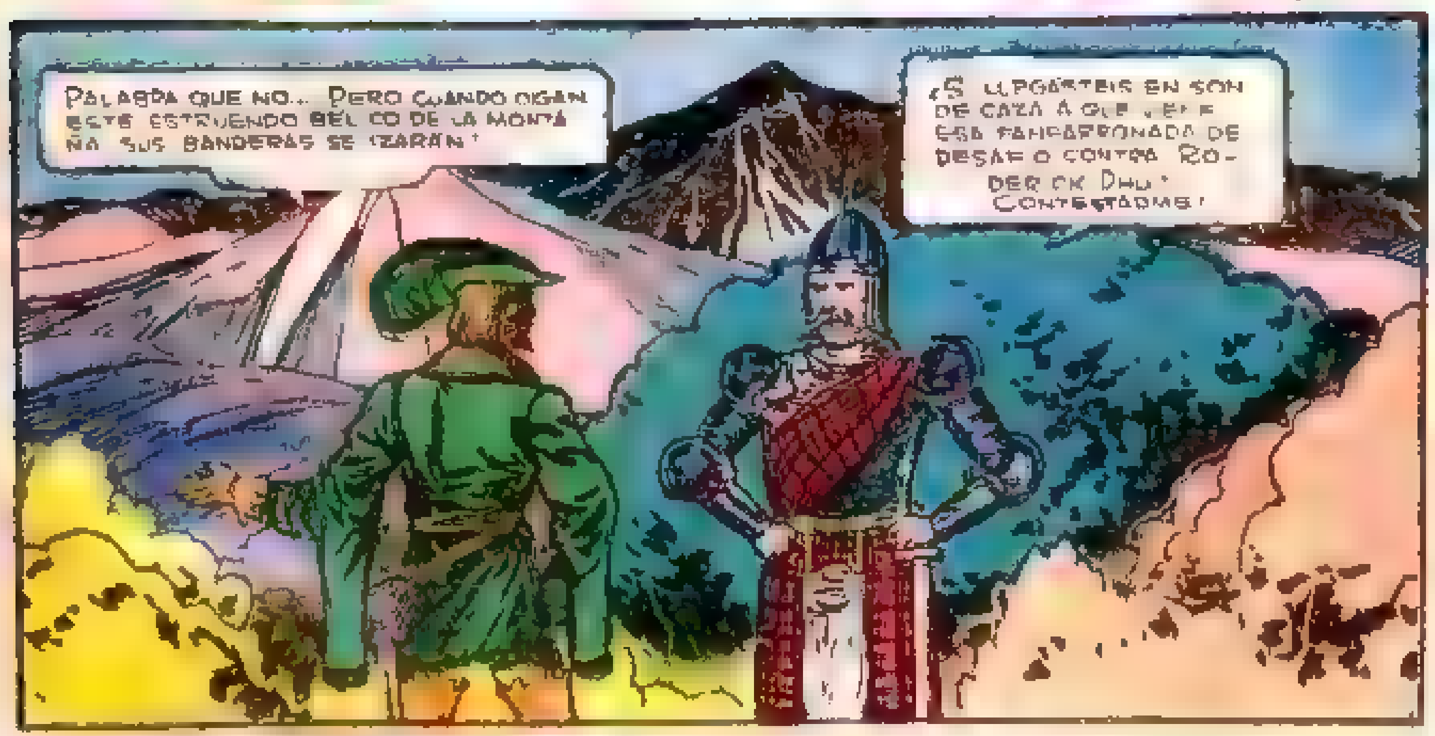

AL LADO UNO DEL OTRO, LOS DOS ENEMIGOS DURMIERON TRANQUILAMENTE COMO HERMANOS.


AMANECÍA. Y FIEL A SU PROMESA, ... AL EXTRANJERO A TRAVÉS DE LOS BARRANCOS, ATRAVESANDO LAS GRIETAS DE LAS ROCAS Y BORDEANDO EL VÉRTIGO DE LOS PRECIPICIOS.


¡BRAVO MONTAÑÉS, TODAS MIS GARANTÍAS DEPENDEN DEL FILO DE MI ESPADA!







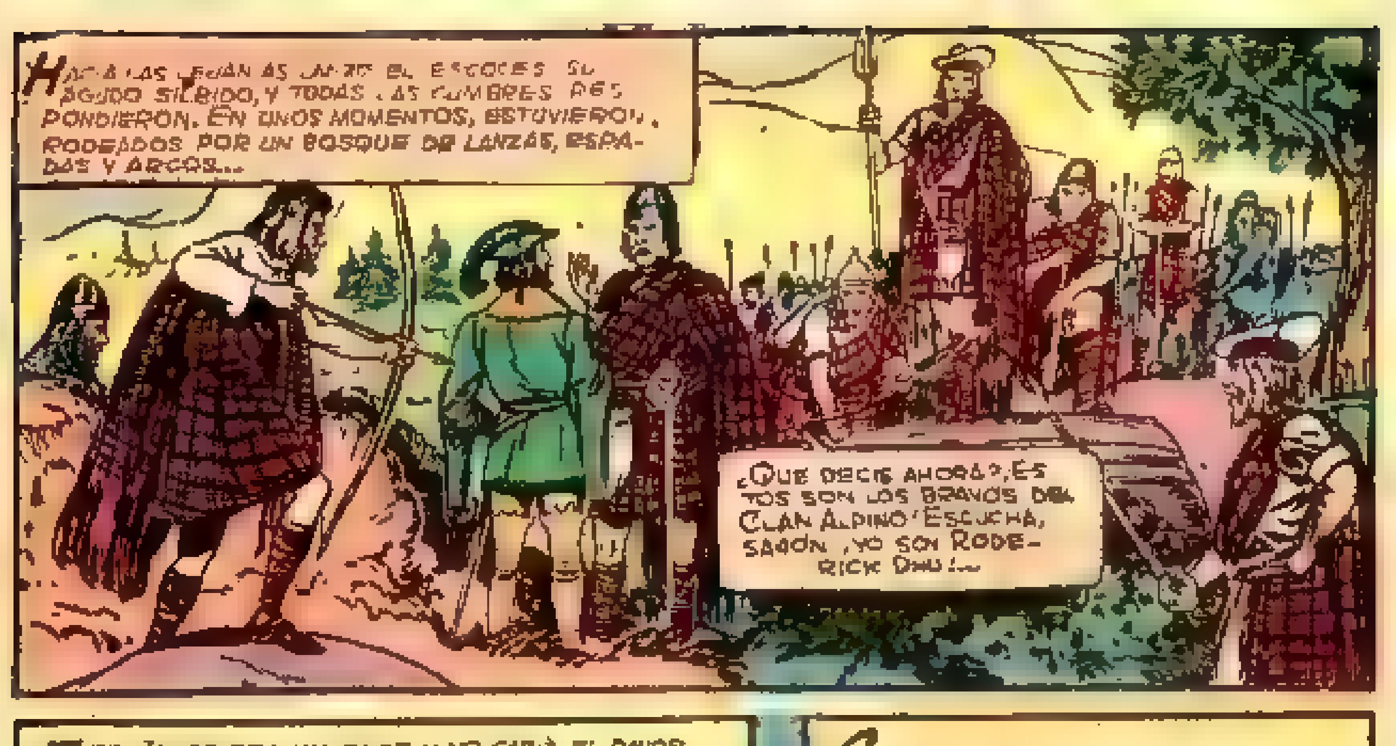


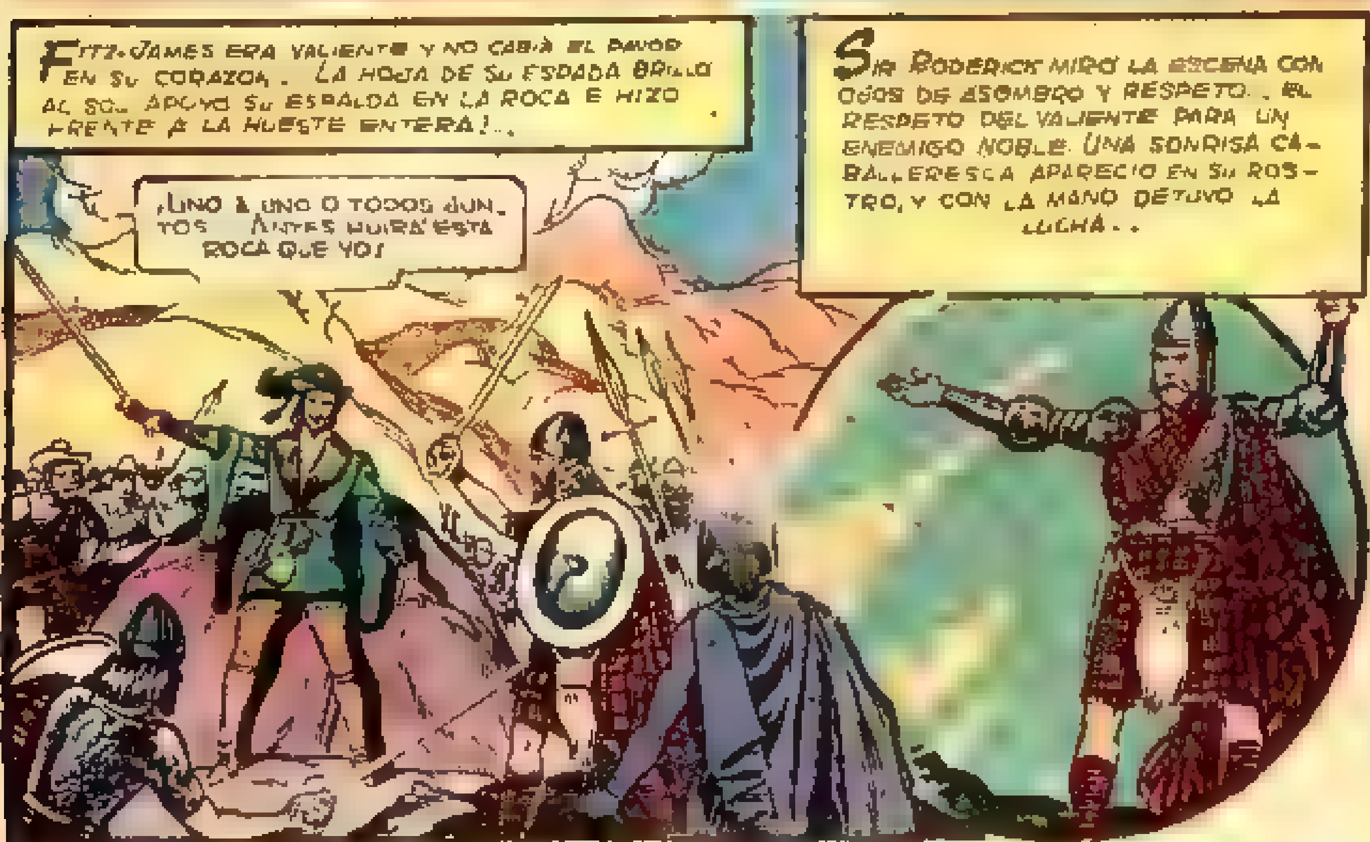
LA VOZ DE RODERICK TEMBLABA DE CÓLERA CUANDO DIJO



SAJÓN, CONTEMPLA LAS FERACES LLANURAS Y LOS
RISUEÑOS VALLES QUE SE EXTIENDEN TRAS AQUE-
LLA MONTAÑA... ALLÍ NACIÓ EL ESCOCÉS, PERO VINO
EL EXTRANJERO EN PIE DE GUERRA Y ARROJÓ DE
LAS DELICIOSAS VEGAS A MIS PADRES. ¿QUÉ
HAY DE EXTRAÑO EN QUE ÉL DESENVAINE AHORA
SU ACERO PARA RECUPERARLAS?... ¡ACUSA A
RODERICK DE OTRO CRIMEN!...




HACIA LAS LEJANIAS LANZO EL ESCOCES SU AGUDO SILBIDO, Y TODAS LAS CUMBRES RESPONDIERON. EN UNOS MOMENTOS, ESTUVIERON RODEADOS POR UN BOSQUE DE LANZAS, ESPADAS Y ARCOS...
¿QUE DECIS AHORA?, ¡ESTOS SON LOS BRAVOS DEL CLAN ALPINO! ¡ESCUCHA, SAJON, YO SOY RODERICK DHU!...


FITZ-JAMES ERA VALIENTE Y NO CABIA EL PAVOR EN SU CORAZON. LA HOJA DE SU ESPADA BRILLO AL SOL. APOYO SU ESPALDA EN LA ROCA E HIZO FRENTE A LA HUESTE ENTERA!...
¡UNO A UNO O TODOS JUNTOS! ¡ANTES HUIRA ESTA ROCA QUE YO!
SIR RODERICK MIRO LA ESCENA CON OJOS DE ASOMBRO Y RESPETO... EL RESPETO DEL VALIENTE PARA UN ENEMIGO NOBLE. UNA SONRISA CABALLERESCA APARECIO EN SU ROSTRO, Y CON LA MANO DETUVO LA LUCHA...


ENTONCES DESAPARECIERON TODOS LOS GUERREROS HACIA SUS RESPECTIVOS ESCONDITES...
¡ATREVIDO SAJON, CUMPLO MI PALABRA! ESTE JEFE CRIMINAL, ESTE HOMBRE SIN ENTRAÑAS, ESTE CABECILLA, OS HA CONDUCIDO SANO Y SALVO A TRAVÉS DE NUESTRO CAMPAMENTO... ¡HA LLEGADO LA HORA DE QUE AQUI, HOMBRE A HOMBRE CRUCEMOS NUESTRAS ESPADAS! ¿QUE ESPERAIS?

TRAS UNA PAUSA

¡JAMÁS HE TITUBEADO NI TARDADO UN SEGUNDO EN DESNUDAR EL ACERO CUANDO EL ENEMIGO ME HA RETADO; HABÍA PROMETIDO MATAROS!... PERO VUESTRO NOBLE PROCEDER ME PARALIZA. ¡HUMM...! ¿NO HABRÁ OTRO MODO DE ENTENDEROS QUE NO SEA LA SANGRE Y EL ODIO, RODERICK? ¡PENSADLO!

¡NO, EXTRANJERO! LA CAUSA SAJONA ESTÁ EN TU ESPADA. LO DIJO EL ADIVINO: ¡EL QUE VIERTA LA SANGRE DEL CAUDILLO CONTRARIO, GANARÁ LA CONTIENDA!...

¡EL ENIGMA SE HA CUMPLIDO! MIRA ALLÁ LEJOS, BAJO EL DESFILADERO... ¡ALLÁ ESTÁ EL ROJO MURDOCH, MUERTO! ¡EL VATICINIO SE HA CUMPLIDO...! ¡GUÍATE POR ÉL Y NO POR MÍ!

¡ENTONCES, REFRENAD VUESTRA ARROGANCIA, CABALLERO, PORQUE HABÉIS MATADO A UN PLEBEYO! ¡ME RÍO DE VUESTRO VALOR!... ¡NO VALÉIS MÁS QUE PARA LLEVAR EN EL JUBÓN UN BUCLE DE MUJER!

TIRÓ DE SU ESPADA FITZ-JAMES. ERA SU ESGRIMA ÁGIL Y VELOZ PARA ATACAR, ESQUIVAR, ENGAÑAR Y GUARDARSE. PERO EL ESCOCÉS RODERICK, AUNQUE MENOS EXPERTO, TENÍA UN BRAZO DE HIERRO.

¡GRACIAS, RODERICK! ¡VUESTRA PALABRA HA DEVUELTO EL NERVIO A MI CORAZÓN Y EL BRÍO A MI ESPADA!... ¡PORQUE TENGO JURADO EMPAPAR ESTA TRENZA EN LA SANGRE DE VUESTRAS VENAS! ¡EA, SALDEMOS ESTA CUENTA!

TRES VECES EMBISTIERON Y TRES VECES MANCHÓ EL SAJÓN SU ESPADA EN SANGRE, HASTA QUE POR FIN, DE UN TAJO, DESARMÓ A RODERICK...



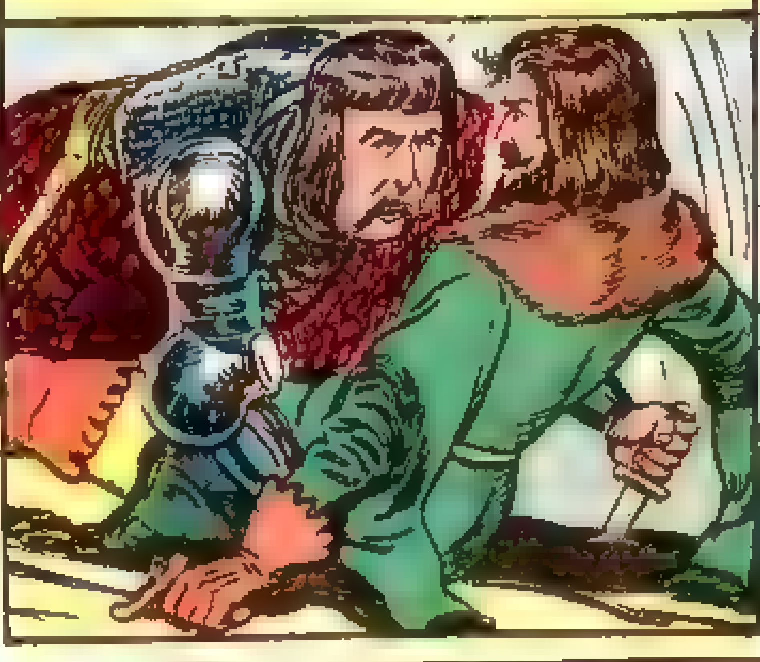


LA SERPIENTE NO ATACA CON MÁS RAPIDEZ, NI EL LOBO CON MAYOR FEROCIDAD, NI EL TIGRE CON MÁS SAÑA, QUE EL ESCOCÉS CUANDO SE LANZÓ AL CUELLO DE FITZ JAMES...



TRAS UN INSTANTE BRILLÓ SU DAGA EN LO ALTO

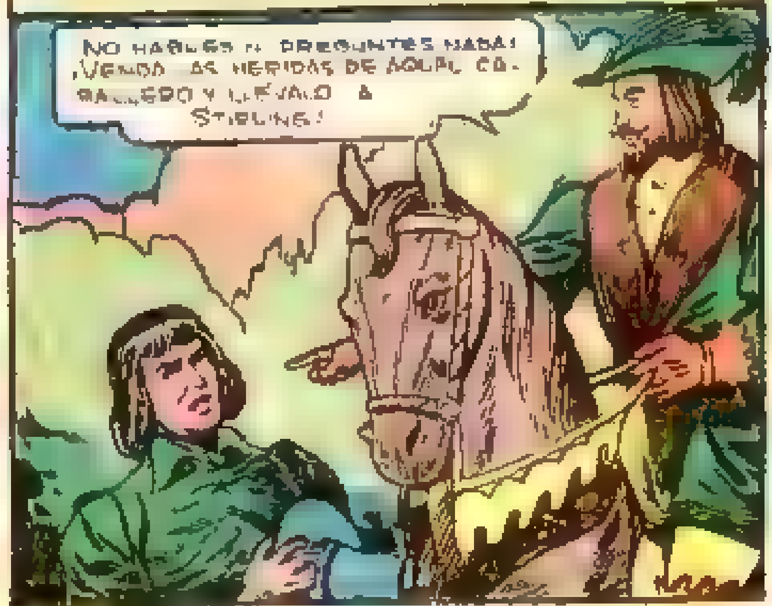
DERRIBÓSE RODERICK CON LA FUERZA DE SU PROPIO GOLPE SOBRE EL SAJÓN. PERO ERRÓ EL BLANCO, Y EL PUÑAL SE HUNDIÓ EN TIERRA.–



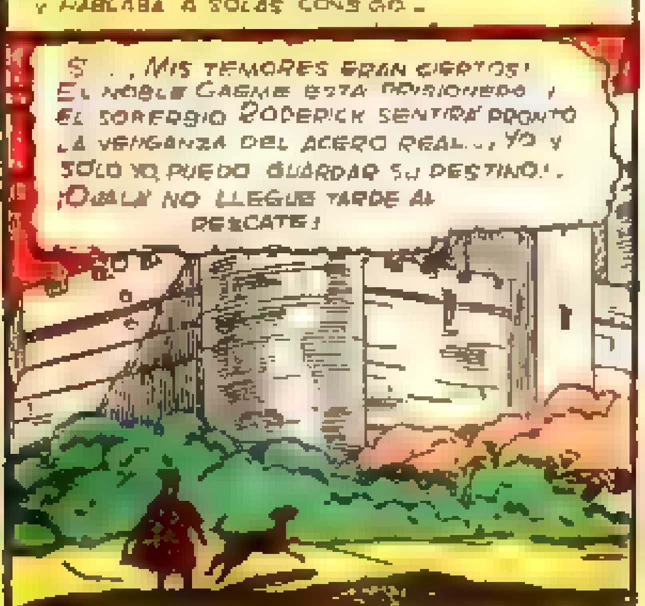
IRGUIÓSE ÁGILMENTE FITZ JAMES AUNQUE LE FALTABA EL ALIENTO. Y ENTONCES MOJÓ LA TRENZA EN LA HERIDA DE SU ADVERSARIO.–



HIRIÓ LOS AIRES EL CLARINATO DE SU CUERNO, Y APARECIERON CUATRO ESCUDEROS



VOLVAMOS CON DOUGLAS QUE TRAMONTANDO LA FRAGOSA LADERA SE HABÍA ABIERTO CAMINO DESDE LA GRIS ABADÍA DE CAMBUSKENNETH Y HABLABA A SOLAS CONSIGO.–





Tendióse el delantero puente levadizo del castillo, se abrieron las pesadas puertas y majestuosamente apareció a caballo la figura del Rey seguido de sus nobles

Viva el Rey
Viva el Rey James

Brillaron las largas trompetas convocando a los justadores

Tensó su arco Douglas con poderoso brazo y la saeta dio en la diana del blanco

Un campeón, un campeón





Nuevamente tañen las trompetas y va a empezar la lucha libre. Dos campeones se presentan orgullosos desafiando a quien se les oponga. Inmediatamente Douglas aceptó el desafío.

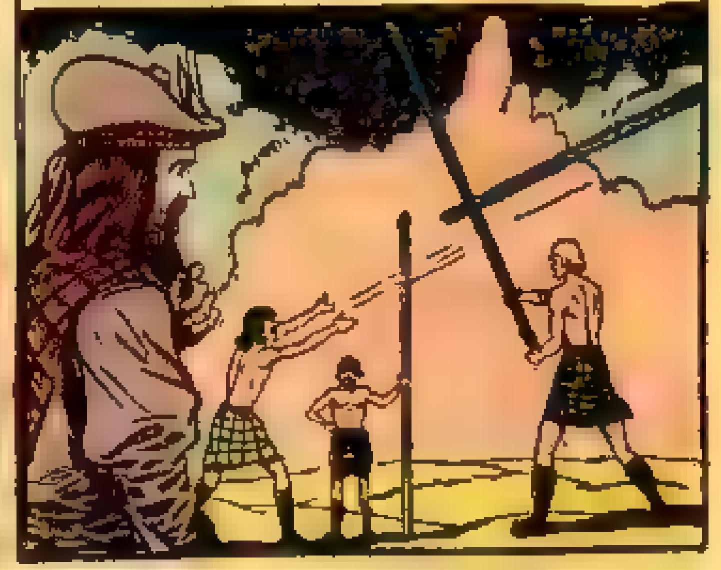




Premio de su victoria fué el anillo de oro que el Rey le otorgó... Pero en los azules ojos del soberano había una mirada fría aún.



Douglas hubiese querido hablar pero el orgullo se lo impidió. Asaltó de manos de los escuderos una pesada barra y la lanzó al aire con impulso titánico más allá de todas las marcas.



En el campeonato de fuerza Douglas superó a todos lanzando una enorme piedra por los aires, más lejos que nadie.



Tronó el valle con las salvas de aplausos del gentío... Las damas vitoreaban al paladín. Pero el Rey no cambió su fría expresión al entregarle una bolsa de oro.

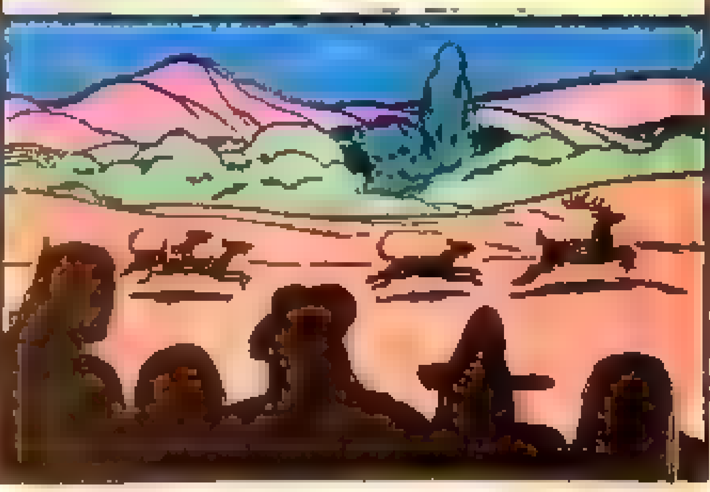


Iracundo por la actitud del Rey Douglas regaló la bolsa al gentío.

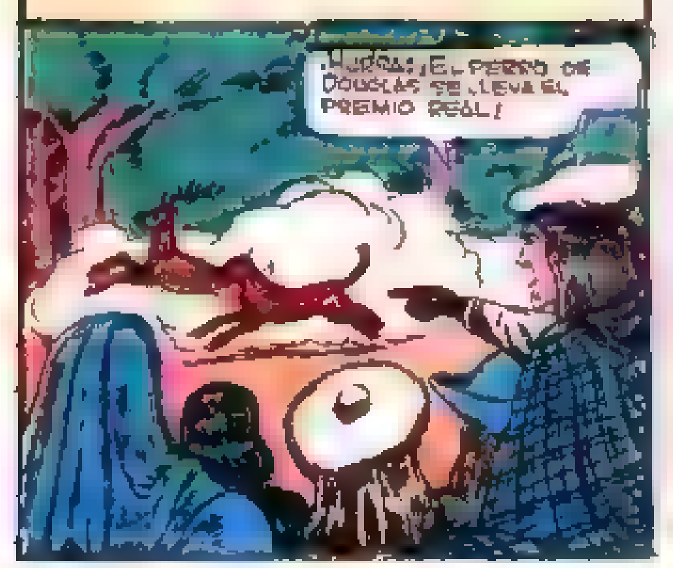
Tremoló la bandera de las carreras y el Rey mandó soltar un vigoroso venado, y tras él se lanzaron dos briosos lebreles...



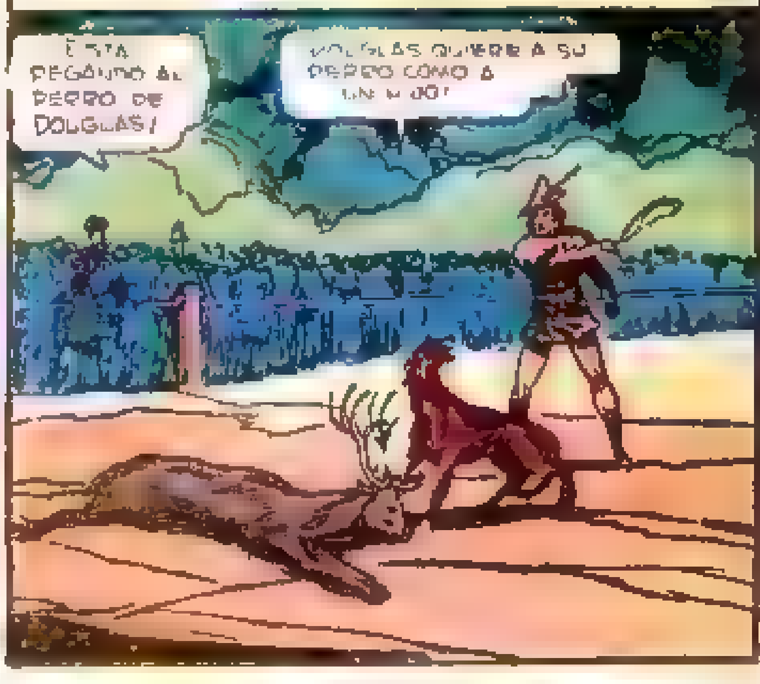
Bravamente saltó entonces Lufra, el perro de Douglas que no se había separado de su lado ni un momento. ¡Era el más rápido sabueso del Norte!



Saltó con tal ímpetu, que pronto adelantó a los dos galgos del Rey. Un momento después sus poderosas fauces derribaban al ciervo.



Turbóse de envidia el rudo rostro del Montero Mayor del Rey al ver que un intruso ganaba el premio. Saltó a la arena y empezó a azotar al noble animal



Abalanzóse Douglas contra el bruto, abriéndose paso entre la multitud. ¡De un solo puñetazo derribó al lacayo por tierra! ...¡Ni con un guante de hierro podría nadie asestar golpe tal!...




TRAS UN MOMENTO DE ESTUPOR, CARGÓ LA CABALLERÍA SOBRE LA MULTITUD. LOS GRITOS Y EL ALBOROTO HICIERON TEMBLAR EL VALLE. LOS MÁS RESUELTOS RESISTIERON.
¡MUERA EL REY! ¡VIVA DOUGLAS!


JUAN DE HYNDFORD, RECORDAD QUE CON MI ESPADA YO OS ARMÉ CABALLERO Y PERMITIDME HABLAR A ESTE GENTÍO ENFURECIDO
¡ESCUCHAD AMIGOS! NO QUEBRANTÉIS POR MÍ VUESTRO JURAMENTO DE FIDELIDAD AL REY. ¡JAMÁS PODRÉ CONSENTIR QUE VUESTRAS ESPADAS TAN TEMIDAS POR EL ENEMIGO, SE MANCHEN CON VUESTRA PROPIA SANGRE!


TROCÓSE LA FURIA DE LA MULTITUD EN LÁGRIMAS DE ARREPENTIMIENTO
¡QUE DIOS BENDIGA TU SANGRE Y TU NOMBRE!
¡VIVA DOUGLAS, EL NOBLE!


ENTONCES, LOS SOLDADOS DE LA GUARDIA ARRESTARON A DOUGLAS. PERO ESTABAN TRISTES Y AVERGONZADOS... PORQUE TAMBIÉN LO ADMIRABAN Y CON SOMBRÍO ROSTRO LO ENTREGARON EN EL CASTILLO...
¡AQUÍ ESTÁ DOUGLAS, PRISIONERO DEL REY JAMES!


TOMÓ LAS RIENDAS DE SU CORCEL EL REY OFENDIDO CON GESTO
OH! ¡QUIÉN QUERRÁ GOBERNAR ESTA VOLUBLE TURBA!... ¿OYES CÓMO ACLAMAN A DOUGLAS? CON EL MISMO ENTUSIASMO ME VITOREABAN EL DÍA QUE LO DESTERRÉ!...
¡VIVA DOUGLAS


PERO, CALLA... ¿QUIÉN ES ESE MENSAJERO QUE LLEGA GALOPANDO... CREO


¿QUÉ SABÉIS DE NUESTRO PRIMO JUAN DE MARZ
HACE VOTOS, SEÑOR PORQUE VUESTROS JUEGOS SE CELEBREN EN PAZ Y ORDEN... PRONTO OIRÁ VUESTRA MAJESTAD NOTICIAS DE LA BATALLA QUE SE LIBRA


IRRITADO EL SOBERANO SUSPENDIÓ LA FIESTA
¡DEJADME NOBLES Y TROVADORES!... HAY GUERRA EN EL REINO Y LAS COSAS NO VAN BIEN!
TAMPOCO


¿TRAES NOTICIAS DE LA BATALLA DE LAGO KATRINE?
EMPEZÓ LA REFRIEGA AL HASTA LA NOCHE.

AMANECÍA, CUANDO LAS TORRES DE STIRLING SE CORONARON DE SOLDADOS Y DE ARMAS DESNUDAS...

¿QUIÉN VA?

¡ES EL VIEJO BELTRAN DE GHENT, CON UNA DAMA Y UN TROVADOR!



¿PERO DÓNDE GANASTE TU CAUTIVA?... TE VAS HACIENDO VIEJO, AMIGO... LA LUCHA ES DURA... ¿POR QUÉ NO TE LLEVAS ESA MUJER Y ESA ARPA Y TE HACES JEFE DE UNA BANDA DE JUGLARES?...

¡NO, CAMARADA!... LO QUE OCURRIÓ ES QUE ESTOS DOS LLEGARON A NUESTRO CAMPAMENTO, Y EL CONDE ME ORDENÓ TRAERLOS EN SEGUIDA AQUÍ!

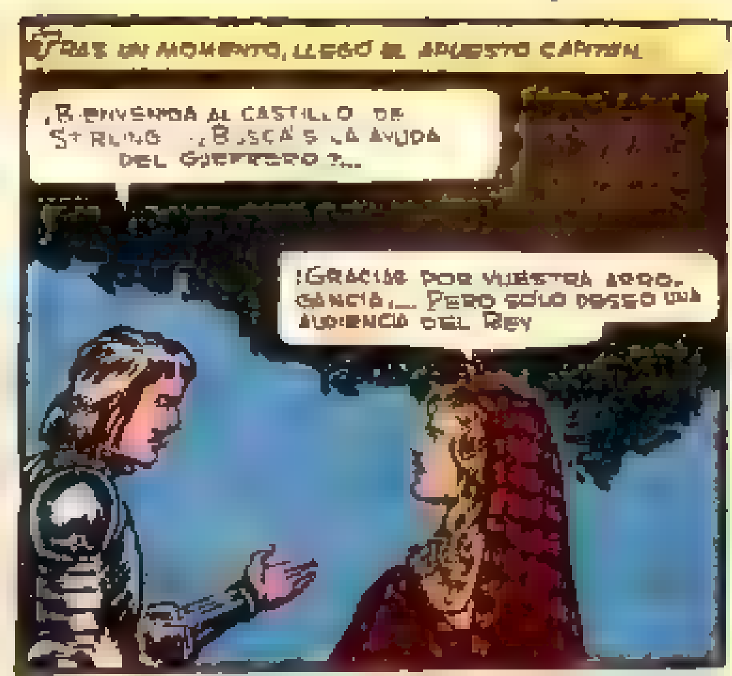


¡QUIERO MI PARTE DE BOTÍN, A PESAR DE MORÍN DEL CONDE O DE TI MISMA!

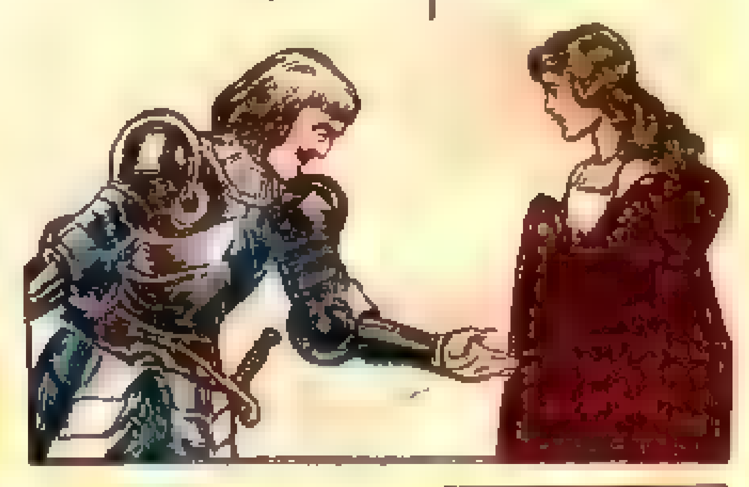
ALLAN SE LANZÓ CONTRA EL VILLANO DAGA EN MANO, A PESAR DE SU EDAD... PERO ELLEN SE INTERPUSO VALIENTEMENTE ENTRE LOS DOS...



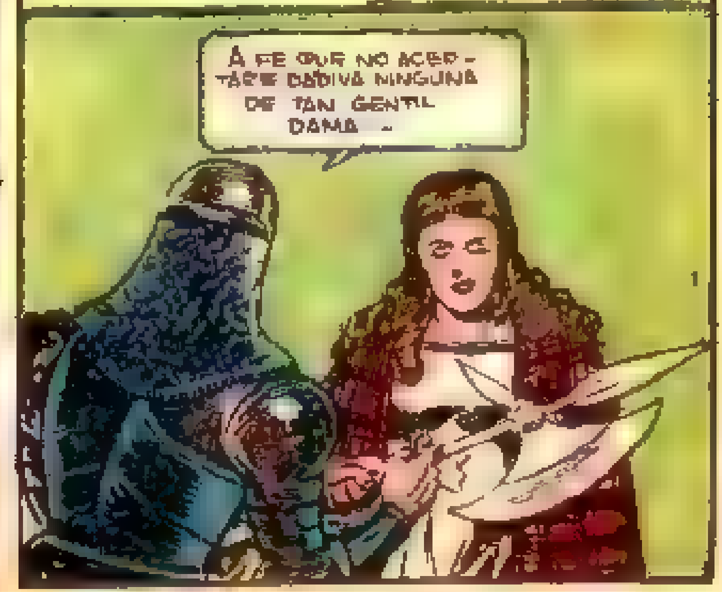

¡Camaradas!... Voy a buscar al capitán de la Guardia. ¡Sobre el suelo dejo mi alabarda! El que pase sobre ella para ofender a esta dama, morirá!... ¡Todos ya conocéis a Juan de Brent!


Tras un momento, llegó el apuesto capitán
¡Bienvenida al castillo de Stirling!... ¿Buscáis la ayuda del guerrero?...
¡Gracias por vuestra arrogancia!... Pero sólo deseo una audiencia del Rey


¡Mirad! A trueque de este favor, aquí tenéis el anillo que un día dió el Rey a Fitz-James...
Tomó el anillo real el joven Lewis, y el respeto caballeresco volvió a su porte.


Apenas despunte el día, el Rey sabrá que esperáis su audiencia... Mientras tanto, reposad en un modesto aposento. Seréis debidamente atendida, señora. Permitidme que os guíe...

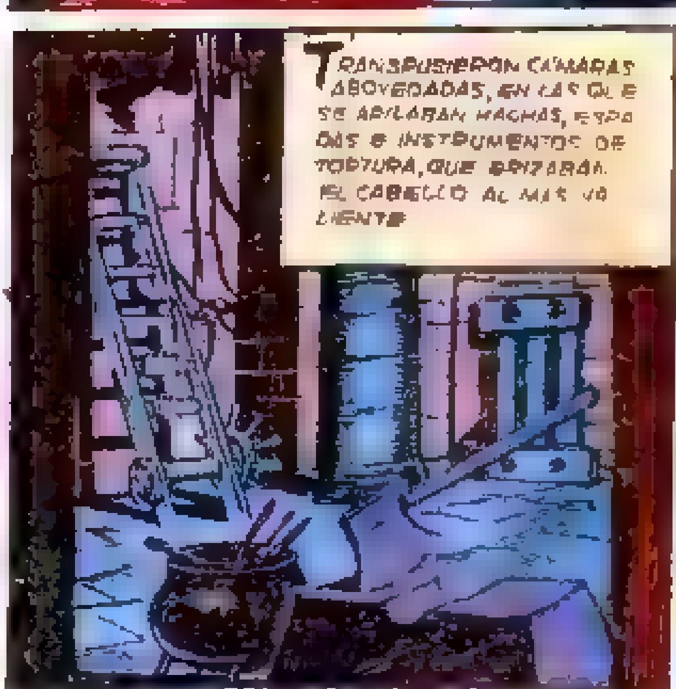

Benigna y generosamente Ellen repartió su bolsa entre los soldados de la guardia, y se aprestó a seguir al caballero.

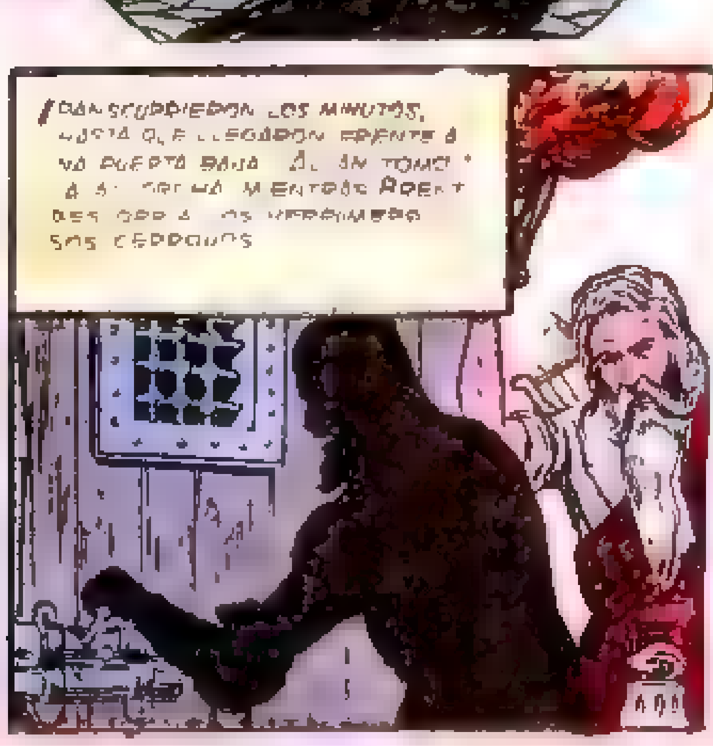

Brent, empero, rechazó la oferta con gesto torpe, pero completamente decidido...
¡A fe que no aceptaré dádiva ninguna de tan gentil dama!...

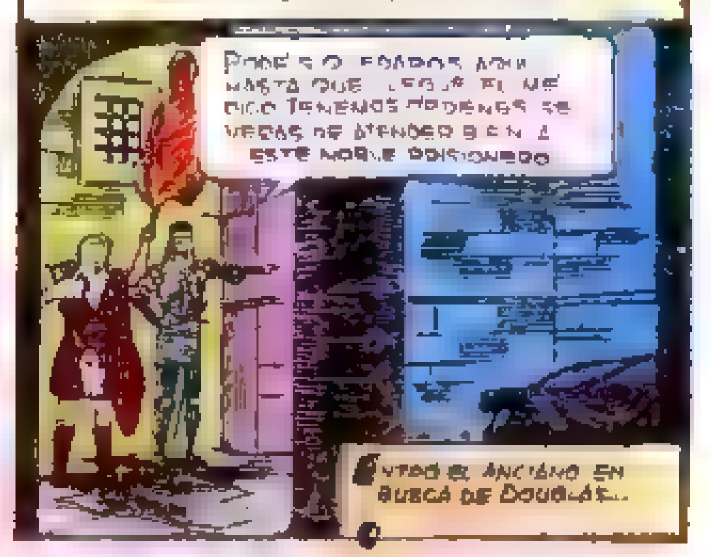

AL RETIRARSE ELLEN ALLAN HIZO UN GESTO A JUAN DE BRENT.
¡DEJADME VER EL ROSTRO DE MI SEÑOR! YO SOY SU TROVADOR Y COMPOSITOR... SINO DESDE LA CUNA HASTA LA TUMBA. ¡DEJADME VERLO!
VENID, BUEN ANCIANO. ¡SEGUIDME Y VED A VUESTRO JEFE!


TOMÓ ENTONCES UN PESADO MANOJO DE LLAVES QUE COLGABAN DE UN CLAVO ROÑOSO. ENCENDIÓ UNA ANTORCHA Y SE PERDIERON HACIA LOS SÓTANOS

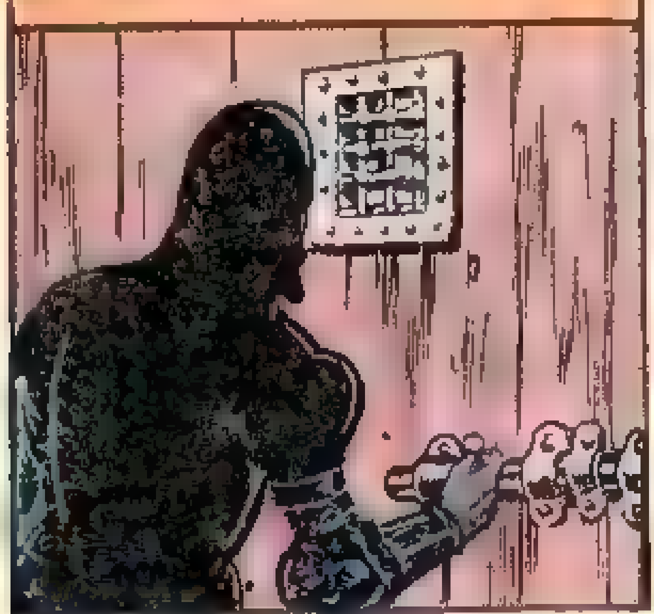

PASADIZOS Y CORREDORES FUERON QUEDANDO ATRÁS, LLENOS DE LOS AYES DE SUS PRISIONEROS...
¡OH DIOS MÍO! ¡ME MUERO! ¡AGUA

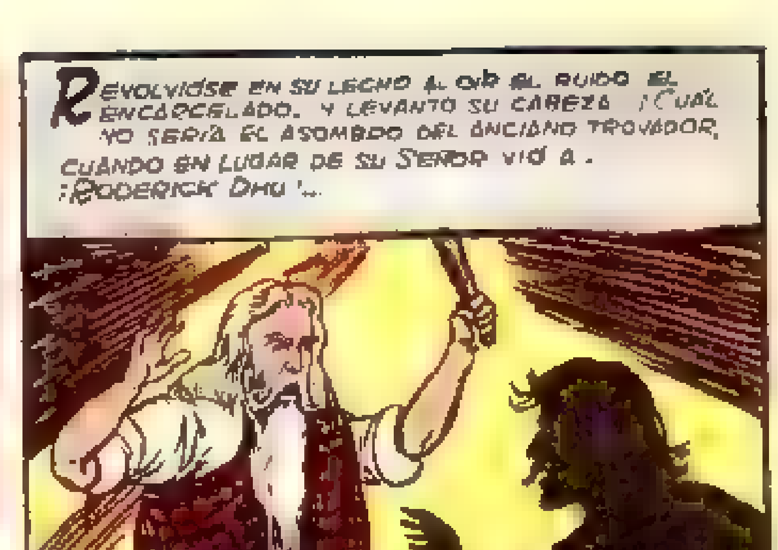

TRANSPUSIERON CÁMARAS ABOVEDADAS, EN LAS QUE SE APILABAN HACHAS, ESPADAS E INSTRUMENTOS DE TORTURA, QUE ERIZABAN EL CABELLO AL MÁS VALIENTE

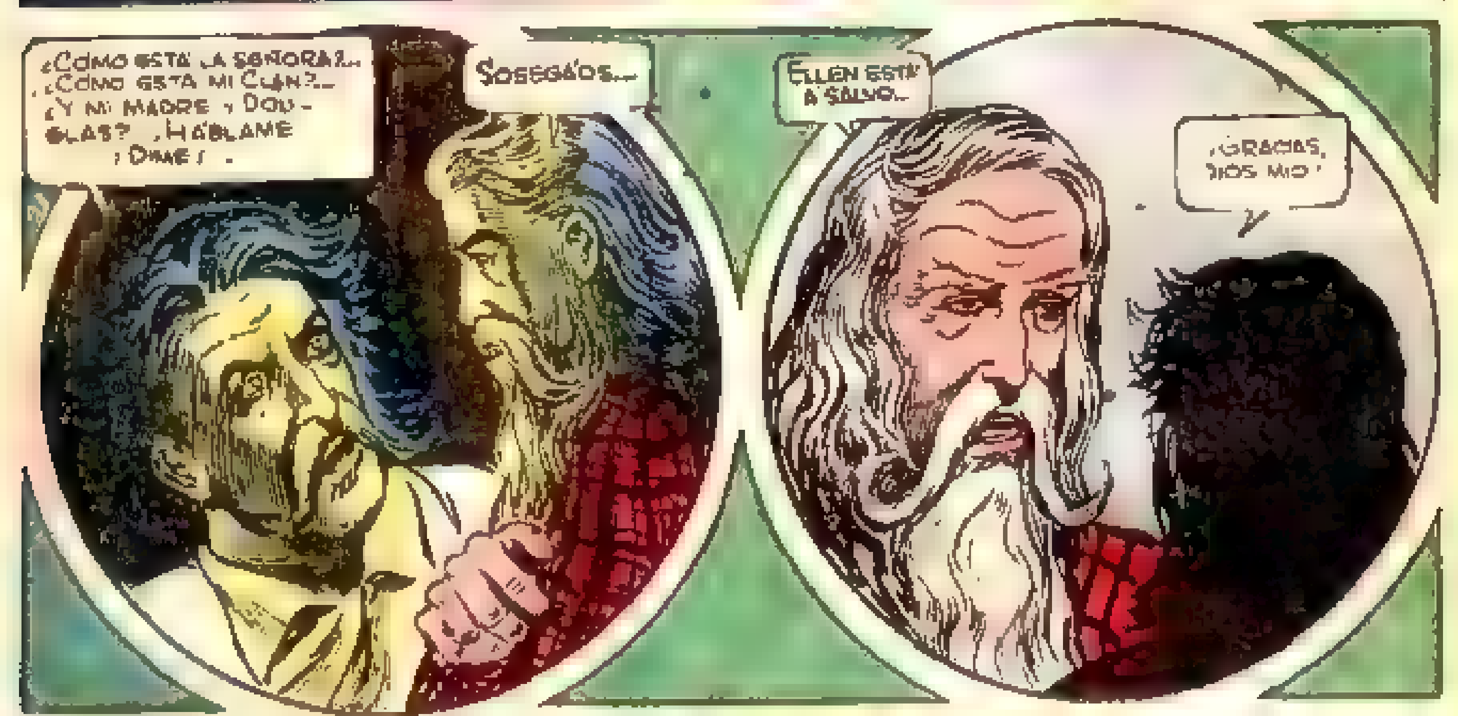

TRANSCURRIERON LOS MINUTOS, HASTA QUE LLEGARON FRENTE A UNA PUERTA BAJA... MIENTRAS BRENT... SOS CERROJOS


PENETRARON. ERA AQUELLA UNA PRISIÓN ESPECIALMENTE FUERTE Y SEGURA. SIN EMBARGO, NO ERA UN CALABOZO, PORQUE LA LUZ PENETRABA POR LAS ALTAS ASPILLERAS
PODÉIS QUEDAROS AQUÍ HASTA QUE LLEGUE EL MÉDICO. TENEMOS ÓRDENES SEVERAS DE ATENDER BIEN A ESTE NOBLE PRISIONERO
ENTRÓ EL ANCIANO EN BUSCA DE DOUGLAS...

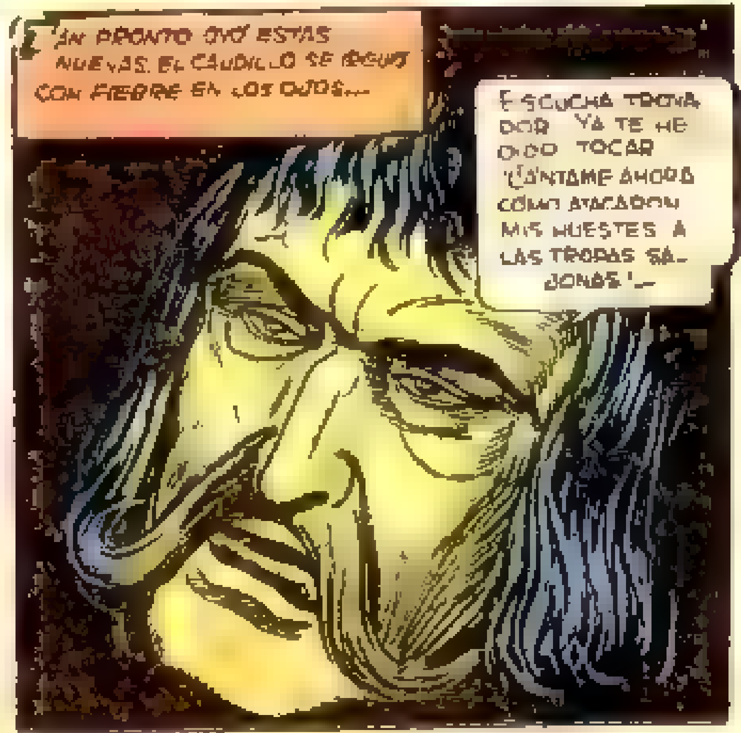

RECHINÓ DE NUEVO EL PESADO CERROJO, AL RETIRARSE BRENT...




REVOLVIÓSE EN SU LECHO AL OÍR EL RUIDO EL ENCARCELADO, Y LEVANTÓ SU CABEZA. ¡CUÁL NO SERÍA EL ASOMBRO DEL ANCIANO TROVADOR, CUANDO EN LUGAR DE SU SEÑOR VIÓ A... ¡RODERICK DHU!...

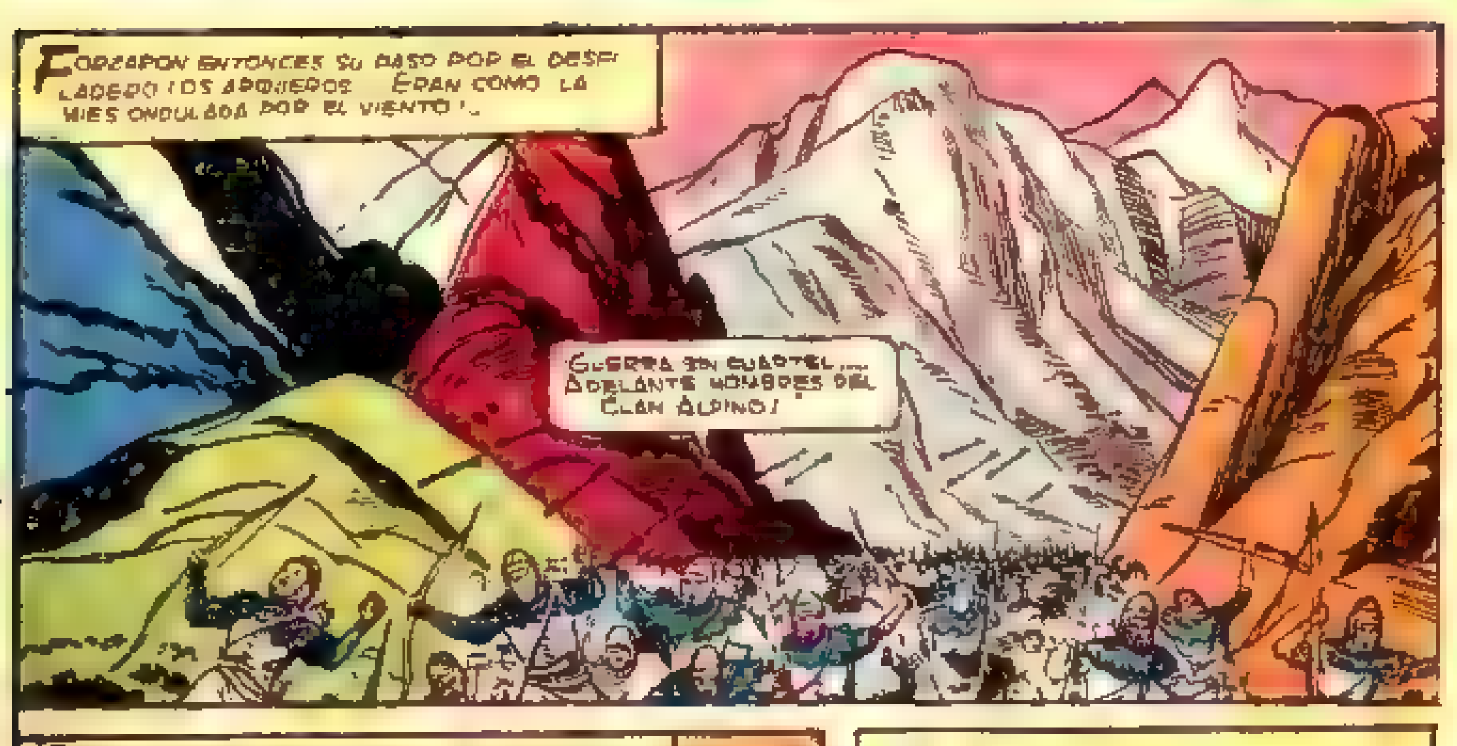

¿CÓMO ESTÁ LA SEÑORA?... ¿CÓMO ESTÁ MI CLAN?... ¿Y MI MADRE Y DOUGLAS? ¡HÁBLAME, ¡DIME!...
SOSEGAOS...
ELLEN ESTÁ A SALVO...
¡GRACIAS, DIOS MÍO!

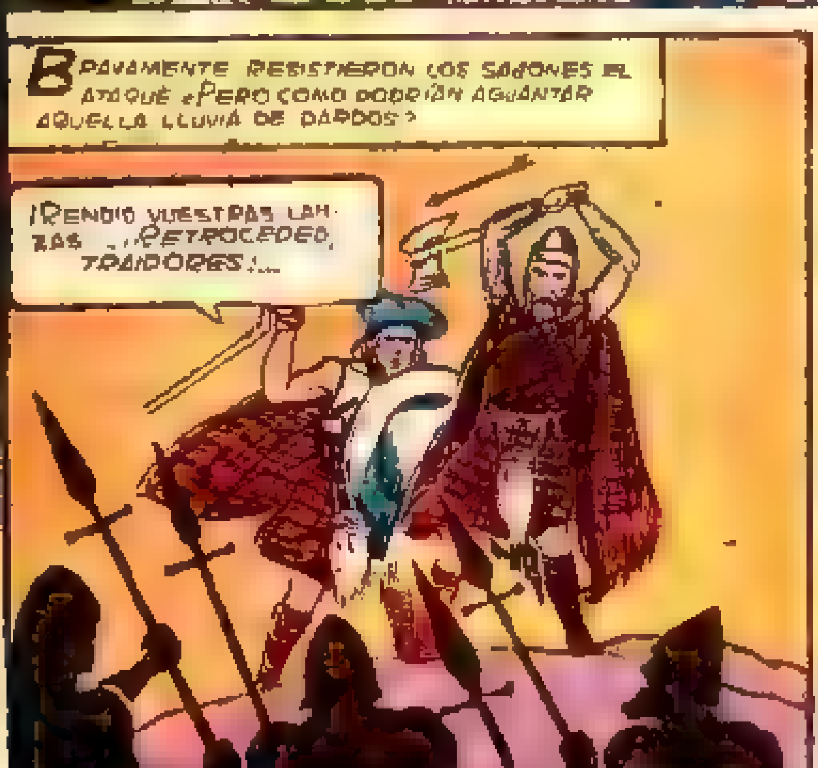

TAMBIÉN DOUGLAS ESTÁ BIEN... Y LADY MARGARET. EN CUANTO A VUESTRO CLAN NO HAY ARPA NI TROVADOR QUE PUEDA DESCRIBIR COMBATE MÁS DURO Y NOBLE. ¡VUESTRO CEDRO SIGUE ORGULLOSO Y EN PIE, AUNQUE SE LE HAN DESGAJADO FUERTES RAMAS!


TAN PRONTO OYÓ ESTAS NUEVAS, EL CAUDILLO SE IRGUIÓ CON FIEBRE EN LOS OJOS...
ESCUCHA TROVADOR. YA TE HE OÍDO TOCAR. ¡CÁNTAME AHORA CÓMO ATACARON MIS HUESTES A LAS TROPAS SAJONAS!...

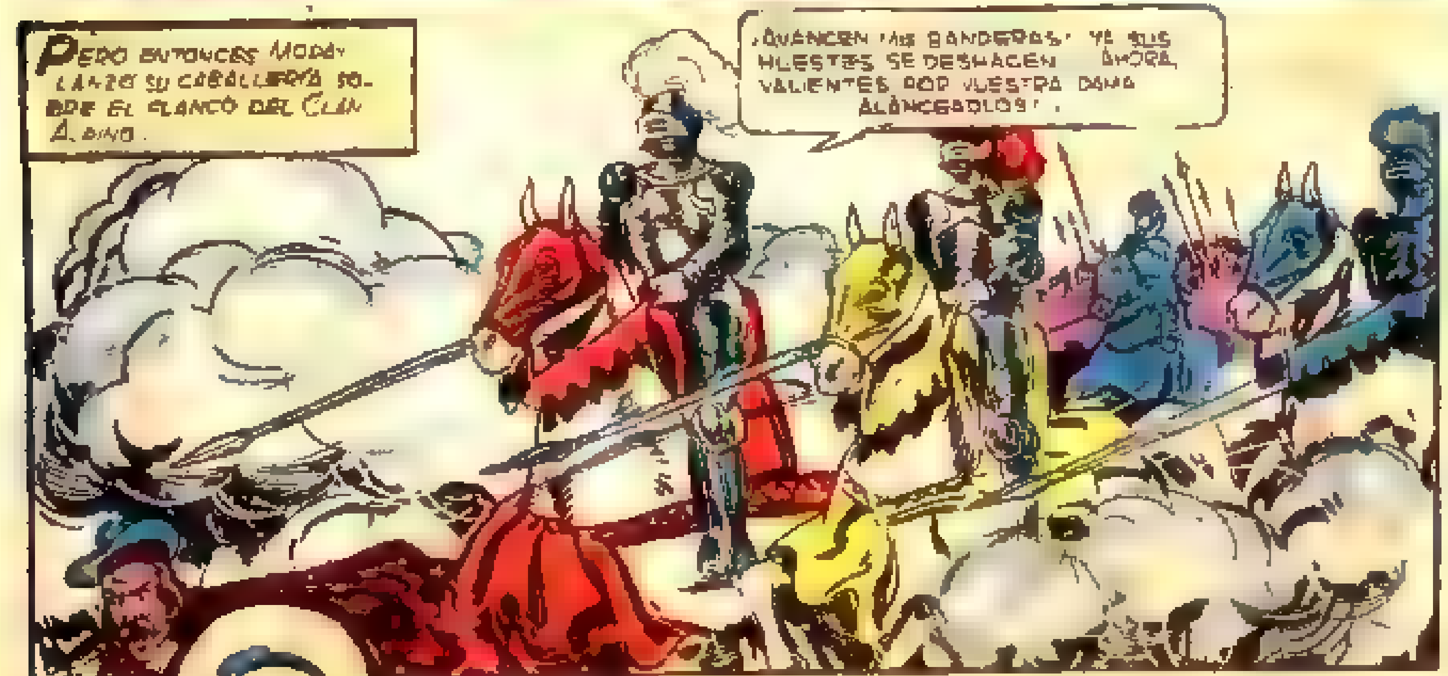


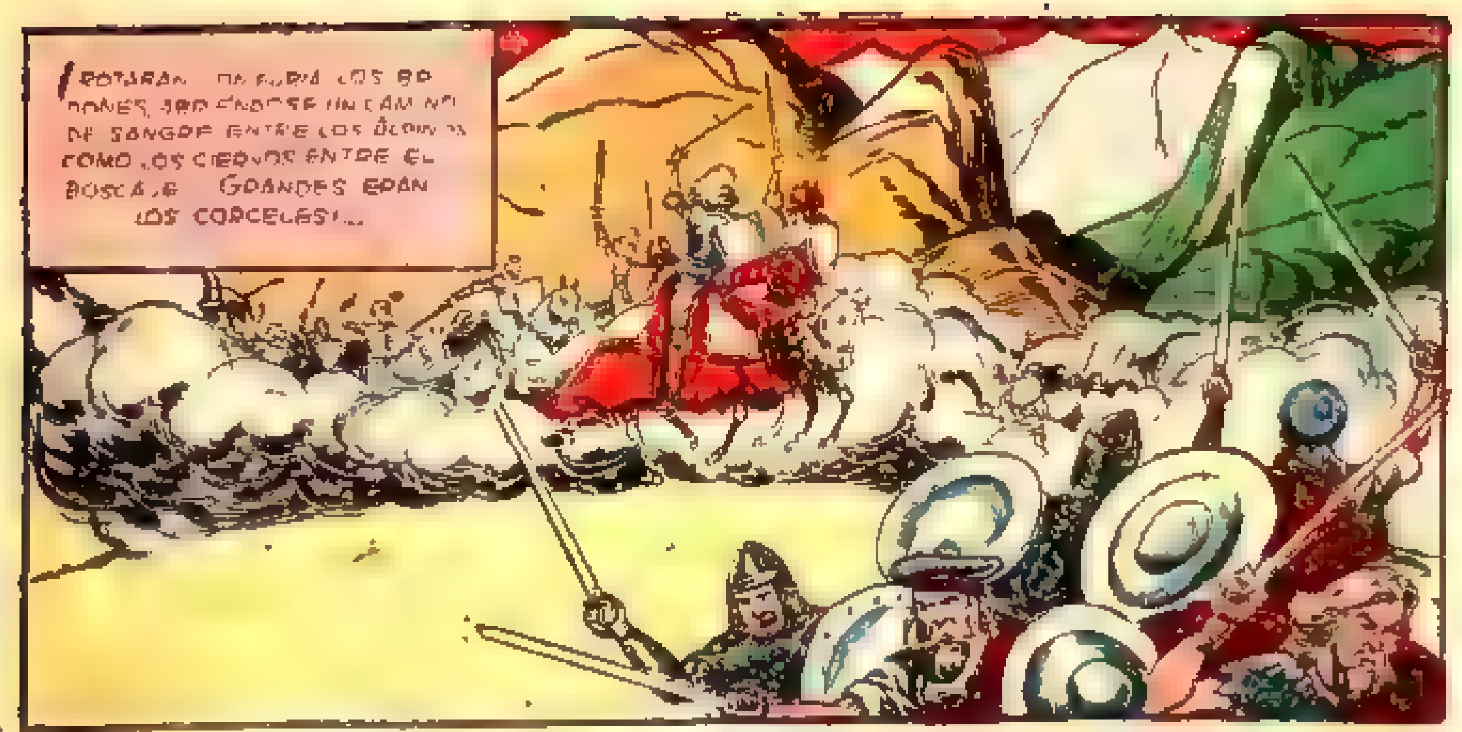
EL TROVADOR SU LIRA, Y EVOCÓ EN SU
IZARONSE LOS PENDONES DE LA
CON LA ES-
TRELLA DE PLATA DE
TREMOLA-
LAS MESNADAS SAJONAS
HASTA EL LAGO
LAS AGUAS
ESTRECHA
VEGA
PEÑASCOS DE
MIENTRAS AVANZAN LOS ARQUEROS A
TRAVÉS DE LA ESPESURA...
LOS AIRES DE PRONTO UN
COMO SI TODOS LOS
SALIDO DEL
INFIERNO, RUGIENDO Y BRAMANDO!
SE TRENZARON EN
COMBATE

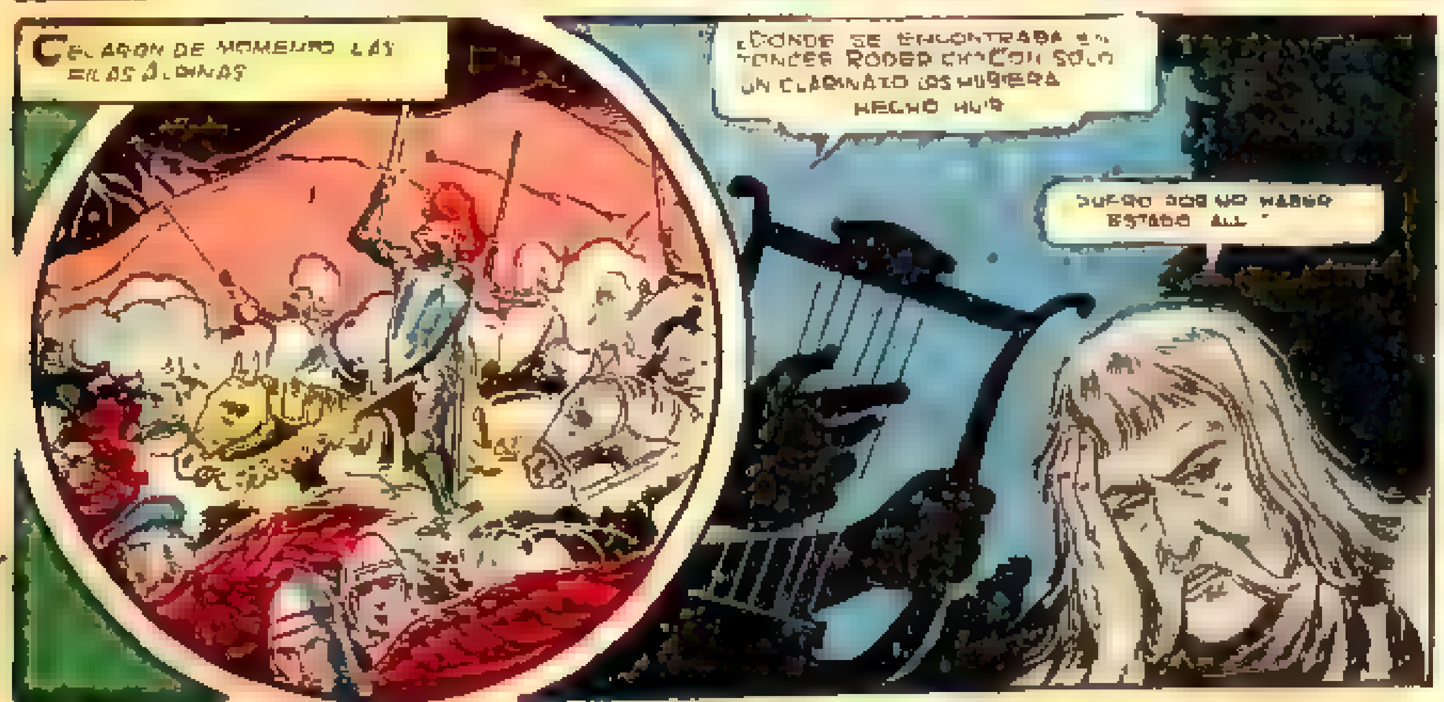

FORZARON ENTONCES SU PASO POR EL DESFILADERO LOS ARQUEROS. ERAN COMO LA MIES ONDULADA POR EL VIENTO!...
GUERRA SIN CUARTEL... ADELANTE HOMBRES DEL CLAN ALPINO!


BRAVAMENTE RESISTIERON LOS SAJONES EL ATAQUE ¿PERO COMO PODRÍAN AGUANTAR AQUELLA LLUVIA DE DARDOS?
¡RENDID VUESTRAS LANZAS... ¡RETROCEDED, TRAIDORES!...


YO OÍA CRUJIR LAS ARMAS, COMO CREPITAN LAS CHISPAS DE UNA HOGUERA... ¡YO OÍA EL CHOCAR DE LAS ANCHAS ESPADAS, COMO CIEN YUNQUES HERIDOS!

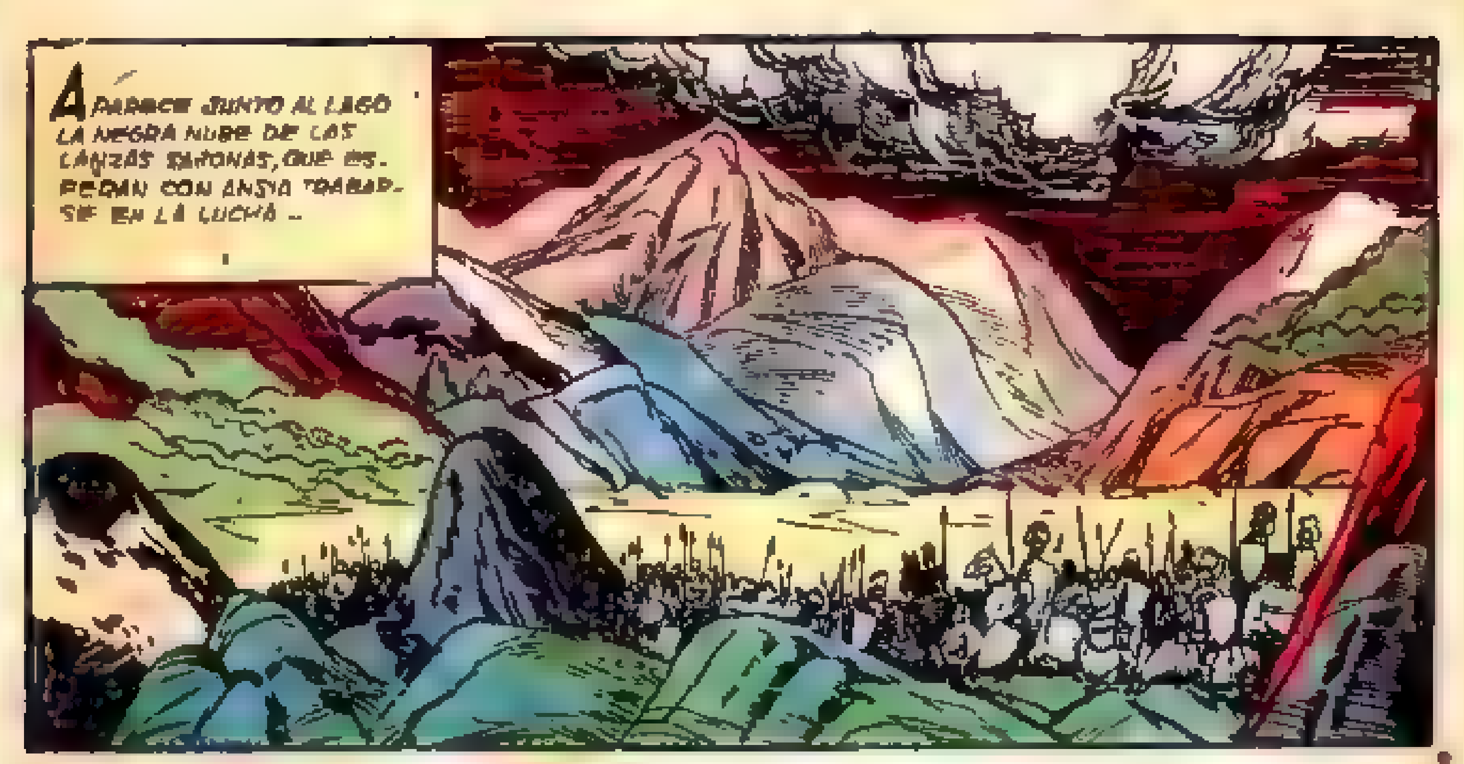

PERO ENTONCES MORAY LANZÓ SU CABALLERÍA SOBRE EL FLANCO DEL CLAN ALPINO.
¡AVANCEN MIS BANDERAS! YA SUS HUESTES SE DESHACEN... ¡AHORA, VALIENTES, POR VUESTRA DAMA ALANCEADLOS!

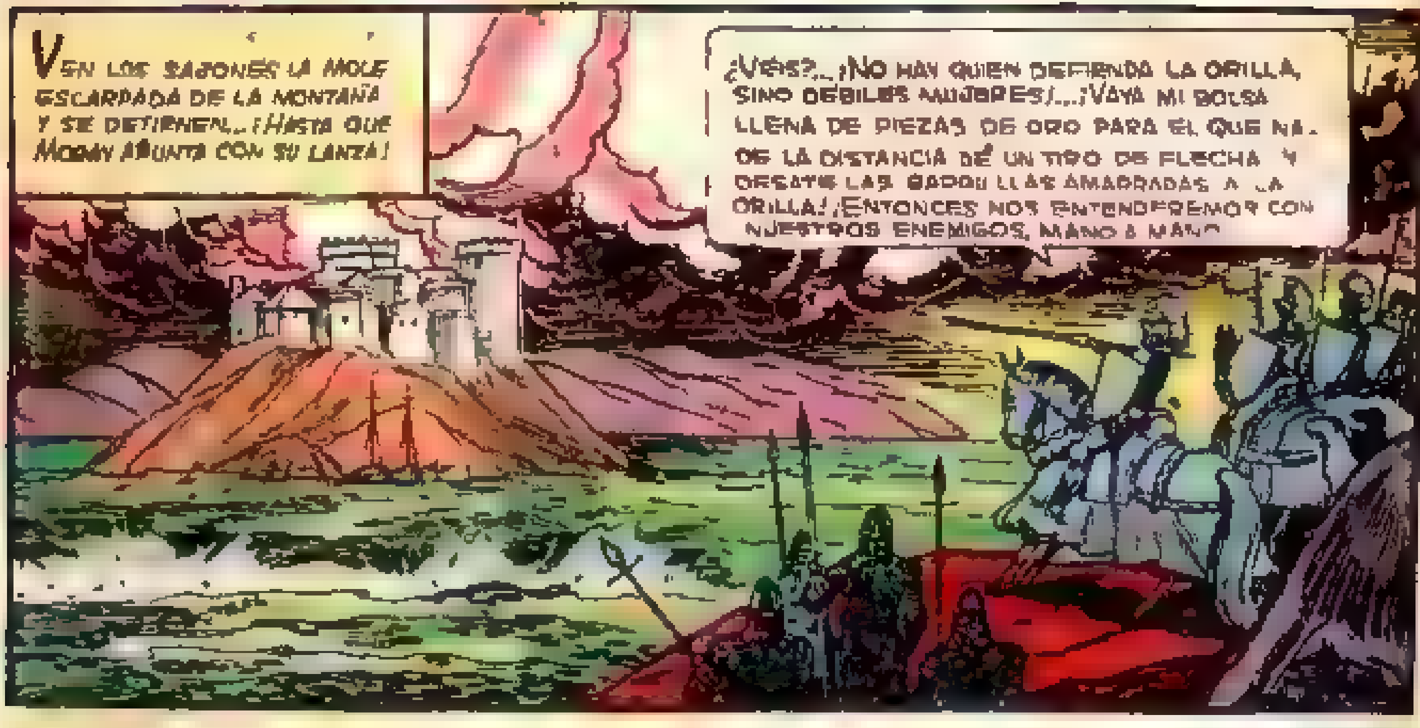

ENTRE LOS ... COMO LOS CIERVOS ENTRE EL BOSCAJE. GRANDES ERAN LOS CORCELES!...

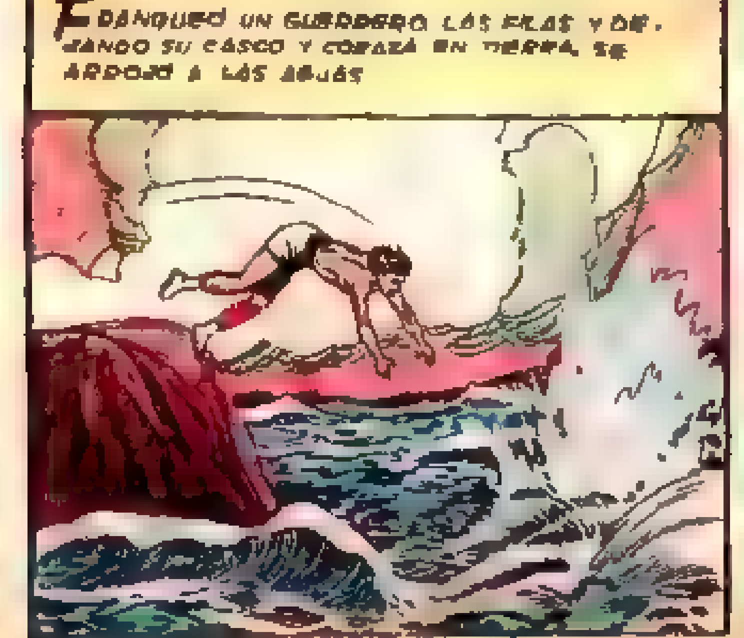

CEJARON DE MOMENTO LAS FILAS ALBINAS
¿DONDE SE ENCONTRABA EN TONCES RODER...? CON SOLO UN CLARINAZO LOS HUBIERA HECHO HUIR
SUFRO POR NO HABER ESTADO ALLI


ESCUCHAD. AÚN NO TERMINO MI CANCIÓN
BUEN TROVADOR, TAÑE DE NUEVO EL ARPA Y DIMELO TODO

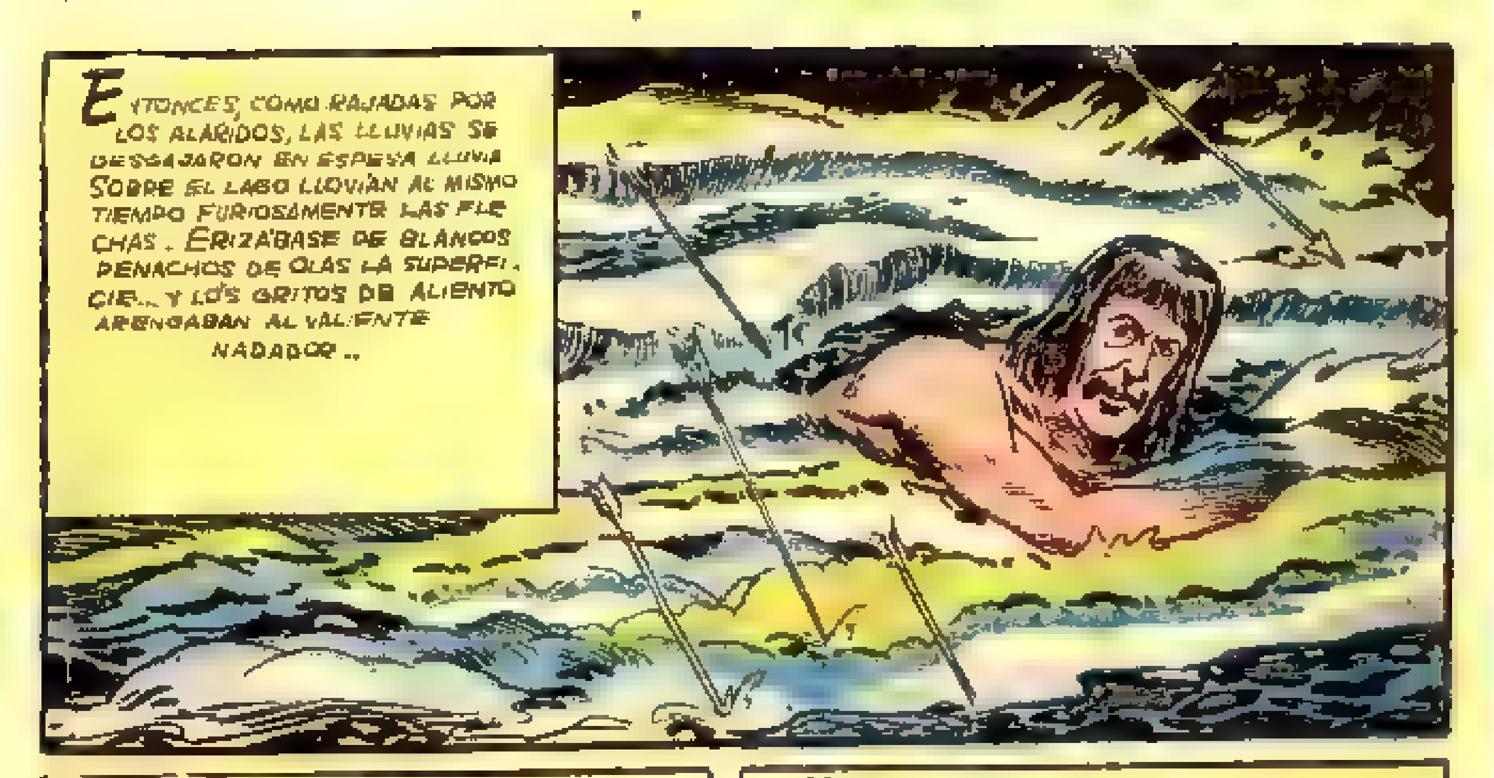

TODAVÍA EL DESTINO GUARDA SU SECRETO. AÚN QUEDA EL ABRUPTO DESFILADERO QUE SE ABRE ENTRE EL LAGO KAT... Y LA ISLA


APARECE JUNTO AL LAGO LA NEGRA NUBE DE LAS LANZAS SAJONAS, QUE ESPERAN CON ANSIA TRABARSE EN LA LUCHA...

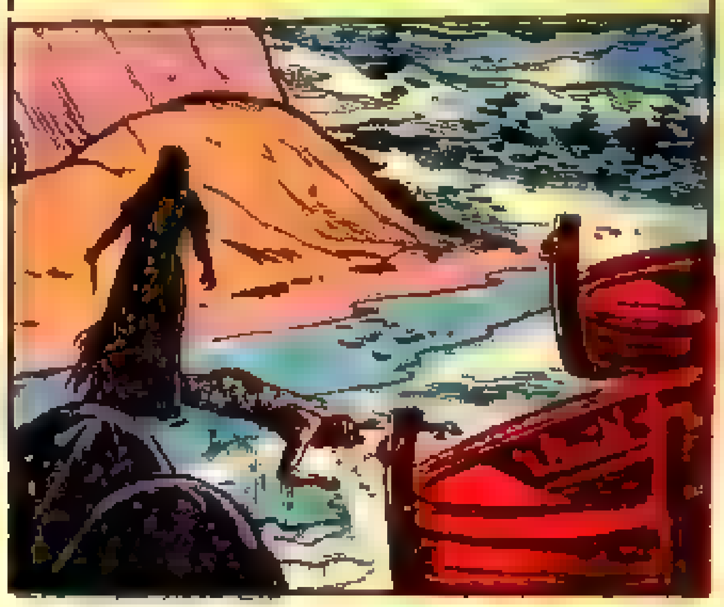

VEN LOS SAJONES LA MOLE ESCARPADA DE LA MONTAÑA Y SE DETIENEN... ¡HASTA QUE MORAN APUNTA CON SU LANZA!
¿VEIS?... ¡NO HAY QUIEN DEFIENDA LA ORILLA, SINO DÉBILES MUJERES!... ¡VAYA MI BOLSA LLENA DE PIEZAS DE ORO PARA EL QUE NADE LA DISTANCIA DE UN TIRO DE FLECHA Y DESATE LAS BARQUILLAS AMARRADAS A LA ORILLA! ¡ENTONCES NOS ENTENDEREMOS CON NUESTROS ENEMIGOS, MANO A MANO

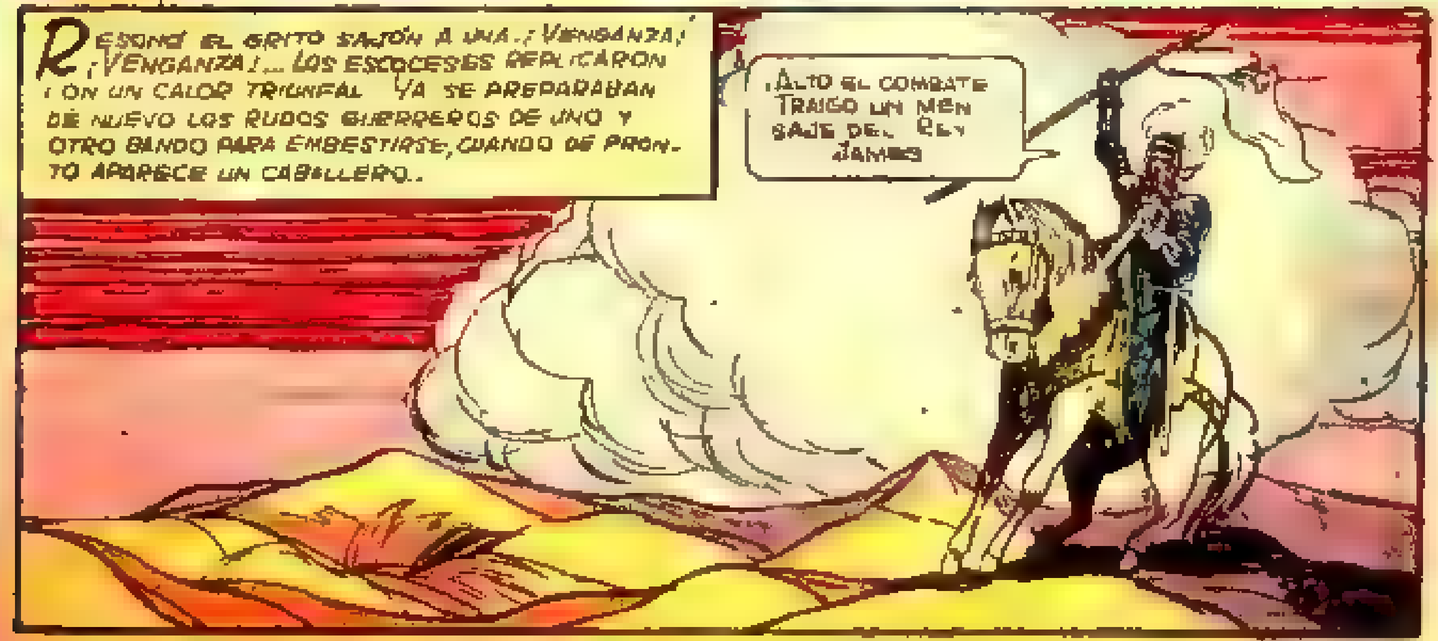

FRANQUEÓ UN GUERRERO LAS FILAS Y DEJANDO SU CASCO Y CORAZA EN TIERRA, SE ARROJÓ A LAS AGUAS


TRONÓ EN LOS AIRES EL GRITO DE LOS SAJONES. EL CLAMOR DE LAS MUJERES SUBÍA AL CIELO Y LOS MONTAÑESES JURABAN VENGANZA...


ENTONCES, COMO RAJADAS POR LOS ALARIDOS, LAS LLUVIAS SE DESGAJARON EN ESPESA LLUVIA SOBRE EL LAGO LLOVIAN AL MISMO TIEMPO FURIOSAMENTE LAS FLECHAS. ERIZÁBASE DE BLANCOS PENACHOS DE OLAS LA SUPERFICIE... Y LOS GRITOS DE ALIENTO ARENGABAN AL VALIENTE NADADOR..

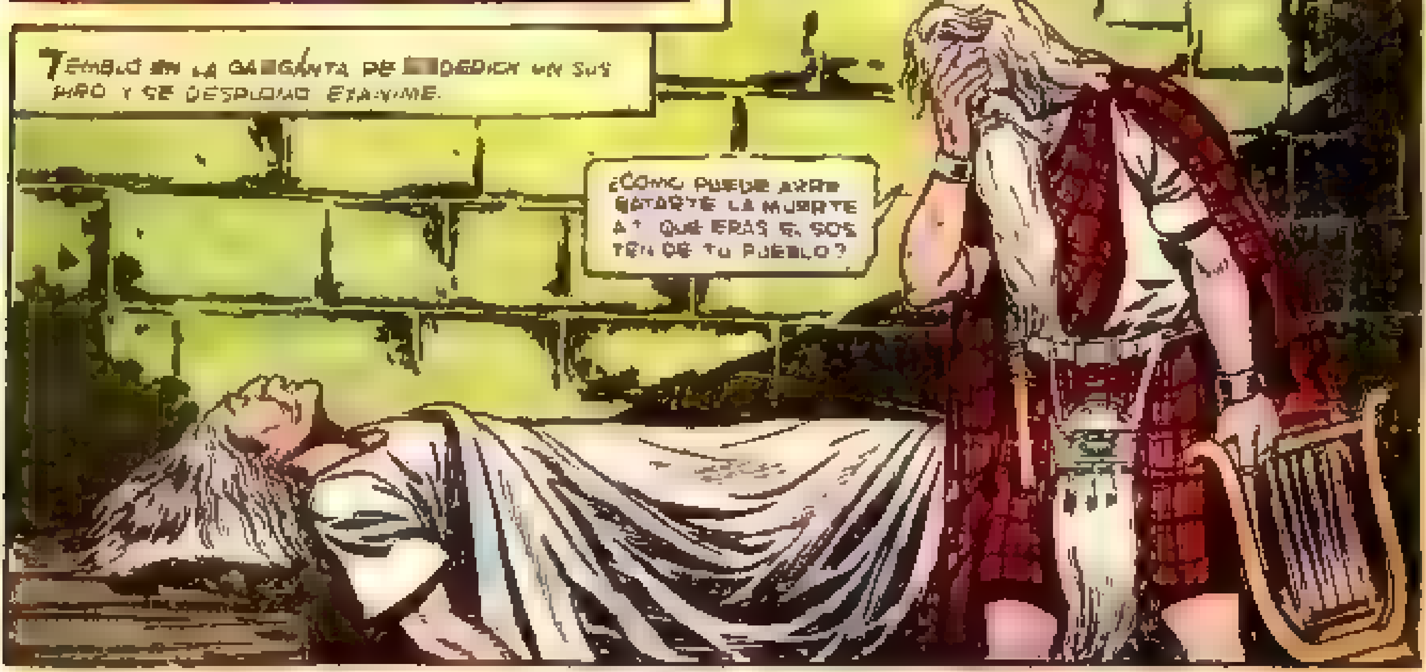

ILESO, LOGRA GANAR LA ISLA... YA SUS MANOS DESAMARRAN UNA BARCA EN AQUEL MOMENTO, UN RELÁMPAGO TIÑE DE FUEGO EL LAGO.. Y UNA SOMBRA SINIESTRA, LA VIUDA DE DUNCRAGGAN, APARECE TRAS EL NADADOR, CON UN PUÑAL EN LA MANO..


UN GRITO DE MUERTE SE OYÓ RUGIR SOBRE LAS OLAS...¡OTRO RELÁMPAGO! Y ENTONCES VI FLOTAR UN CADÁVER, MIENTRAS LA FURIA SE ERGUÍA SOBRE ÉL..


RESONÓ EL GRITO SAJÓN A UNA.: ¡VENGANZA! ¡VENGANZA!... LOS ESCOCESES REPLICARON CON UN CALOR TRIUNFAL YA SE PREPARABAN DE NUEVO LOS RUDOS GUERREROS DE UNO Y OTRO BANDO PARA EMBESTIRSE, CUANDO DE PRONTO APARECE UN CABALLERO..
¡ALTO EL COMBATE TRAIGO UN MENSAJE DEL REY JAMES


SALTÓ DEL CABALLO Y TREMOLÓ EN LO ALTO DE UNA ROCA UNA BANDERA BLANCA. A SU LADO UNA TROMPETA SEÑALA CON AGUDO TOQUE LA TREGUA. «SEPAN TODOS CUANTOS
¡EN NOMBRE DEL REY, ENVAINEN, PORQUE EL VALIENTE RODERICK Y EL BRAVO DOUGLAS ESTÁN CAUTIVOS

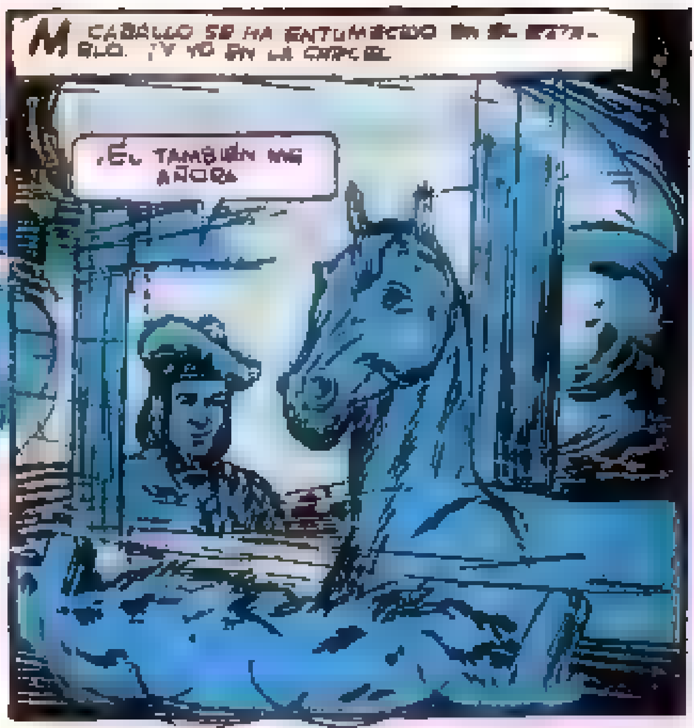

DE PRONTO CESÓ LA VOZ DEL TROVADOR Y LA LIRA CAYÓ DE SU MANO
¡BASTA NO QUIERO OÍR MÁS

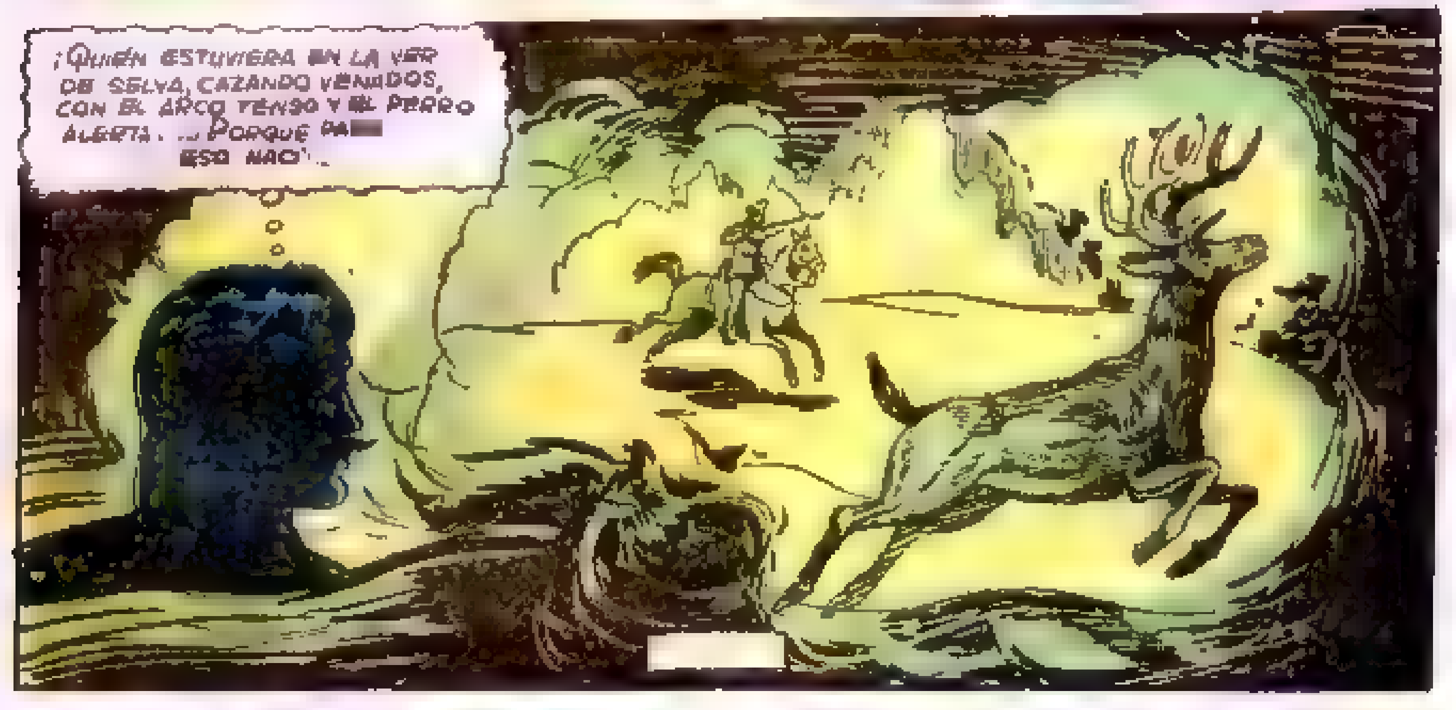

TEMBLÓ EN LA GARGANTA DE ODERICK UN SUSPIRO Y SE DESPLOMÓ EXÁNIME.
¿CÓMO PUEDE ARREBATARTE LA MUERTE A TI QUE ERAS EL SOSTÉN DE TU PUEBLO?


ELLEN EN TANTO SOLLOZABA EN SU APOSENTO, CON EL CORAZÓN OPRIMIDO
¿DESEÁIS AL GO SEÑORA?
SOLO LA AUDIENCIA DEL REY
¡CONFIAD EN SU REAL BENIGNIDAD!

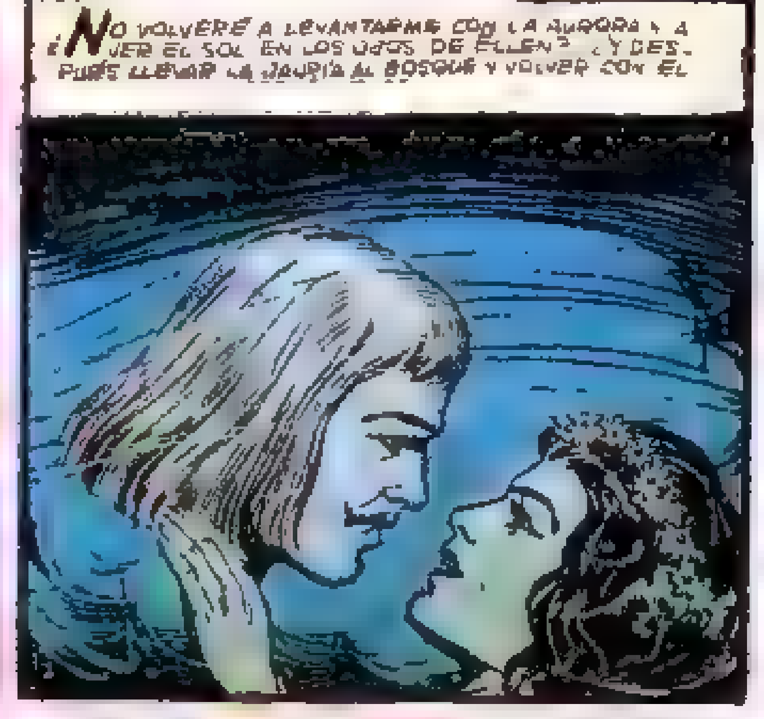

MAS DE PRONTO SE INCORPORA Y ABRE LA VENTANA CAUTELOSAMENTE
ES LA VOZ DE MALCOM GRAEME! VIENE DE UNO DE LOS CALABOZOS...


ABAJO, ALLÁ CERCA, MALCOM SOÑABA EN SU CELDA
MI HALCÓN ESTÁ CANSADO DEL CAUTIVERIO... MI GALGO SUSPIRA POR LA CACERÍA.


MI CABALLO SE HA ENTUMECIDO EN EL ESTABLO. ¡Y YO EN LA CÁRCEL!
¡ÉL TAMBIÉN ME AÑORA!

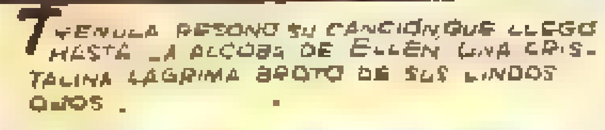

¡QUIÉN ESTUVIERA EN LA VERDE SELVA, CAZANDO VENADOS, CON EL ARCO TENSO Y EL PERRO ALERTA... ¡PORQUE PA[redacted] ESO NACÍ!...


QUÉ LENTAS PASAN LAS HORAS EN ESTE ENCIERRO, ESCUCHANDO EL SON DE ESA CAMPANA


¿NO VOLVERÉ A LEVANTARME CON LA AURORA Y A VER EL SOL EN LOS OJOS DE ELLEN? ¿Y DESPUÉS LLEVAR LA JAURÍA AL BOSQUE Y VOLVER CON EL







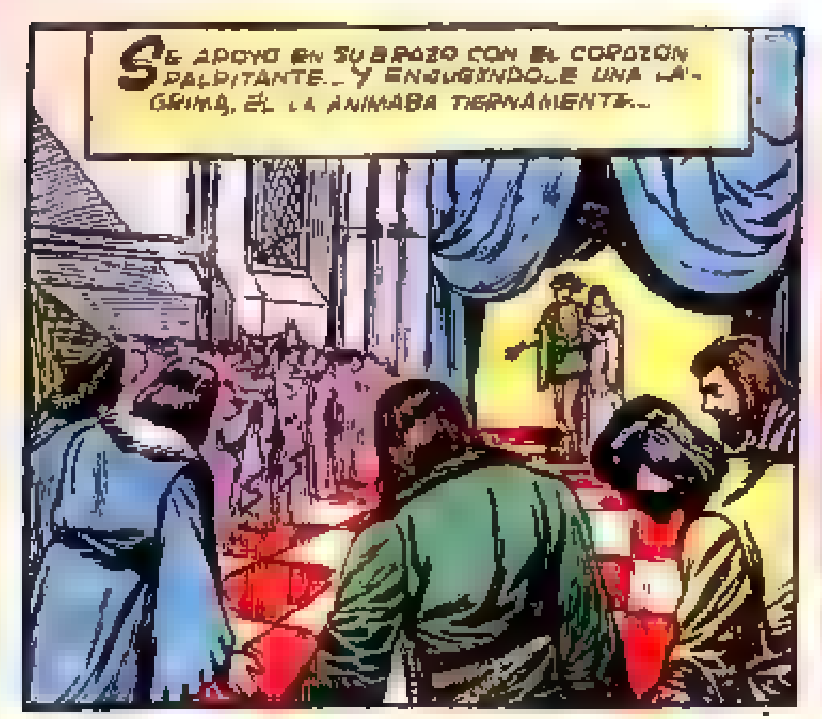


CUANDO DE PRONTO, RESONARON UNOS PASOS Y UN GALANTE CABALLERO SE ACERCO.



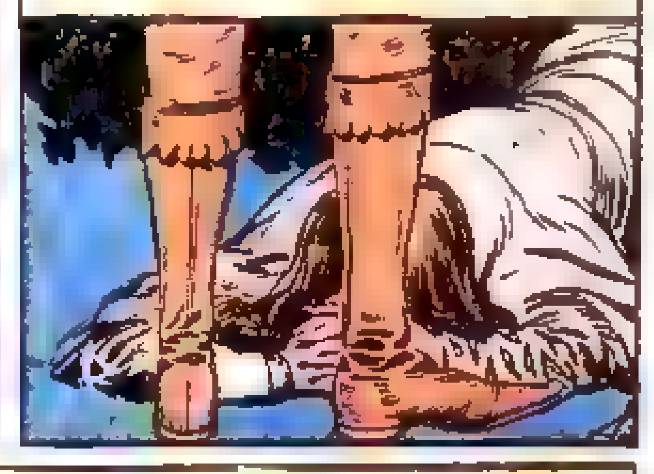


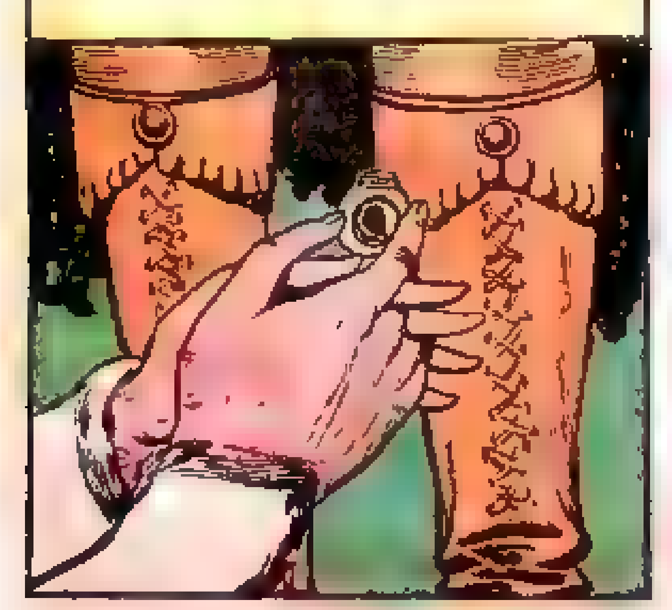



SE APOYO EN SU BRAZO CON EL CORAZON PALPITANTE... Y ENJUGÁNDOLE UNA LÁGRIMA, ÉL LA ANIMABA TIERNAMENTE...


AVANZO UNOS PASOS CON PIE GRÁCIL. Y LEVANTANDO SU CABEZA, MIRO TÍMIDAMENTE EN TORNO, BUSCANDO LA TEMIDA FIGURA DEL SOBERANO, ENTRE PALACIEGOS Y PRETENDIENTES...


MIENTRAS OSTENTABAN TODOS SUS PIELES Y SUS SEDAS, ÉL SE PRESENTÓ CON SENCILLO ATUENDO DE MONTERO.. Y CON ADEMÁN SOSEGADO Y MAJESTUOSO, SE DETUVO EN EL CENTRO.
¿ENTONCES MI CABALLERO ES EL REY?...
¡EL REY!
¡SU MAJESTAD!


A LA MANERA QUE LA NIEVE SE DESPRENDE DE LA MONTAÑA HASTA EL VALLE, ELLEN SE DERRIBÓ A LOS PIES DEL MONARCA.

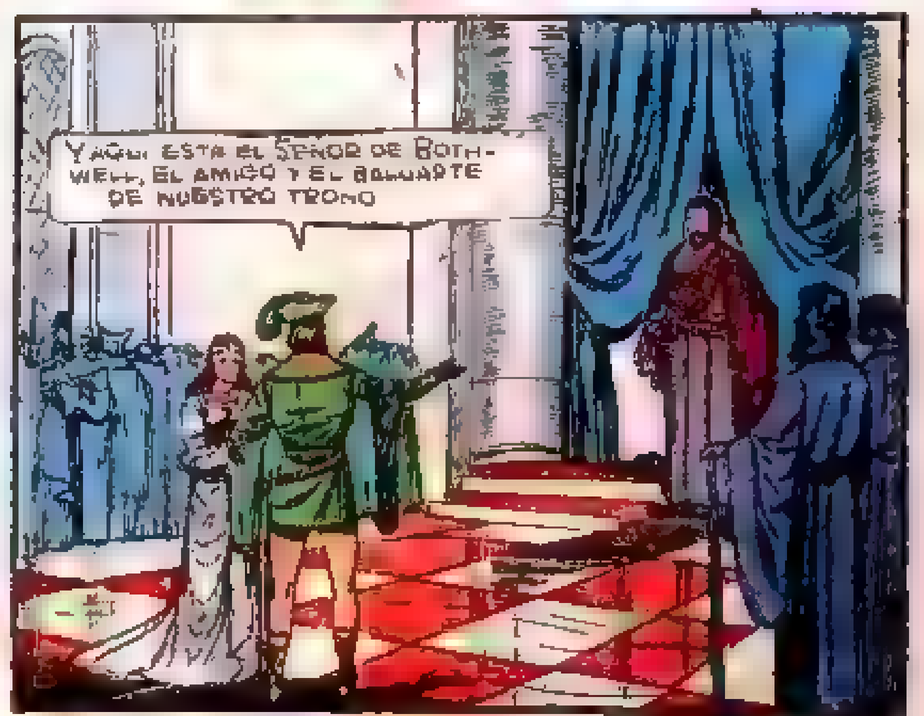

NO LOGRÓ BALBUCIR UNA SOLA PALABRA... SOLO PUDO MOSTRAR EL ANILLO...


GALANTEMENTE ÉL LA TOMÓ DE LA MANO, MIRANDO AL CÍRCULO QUE SONREÍA EN TORNO

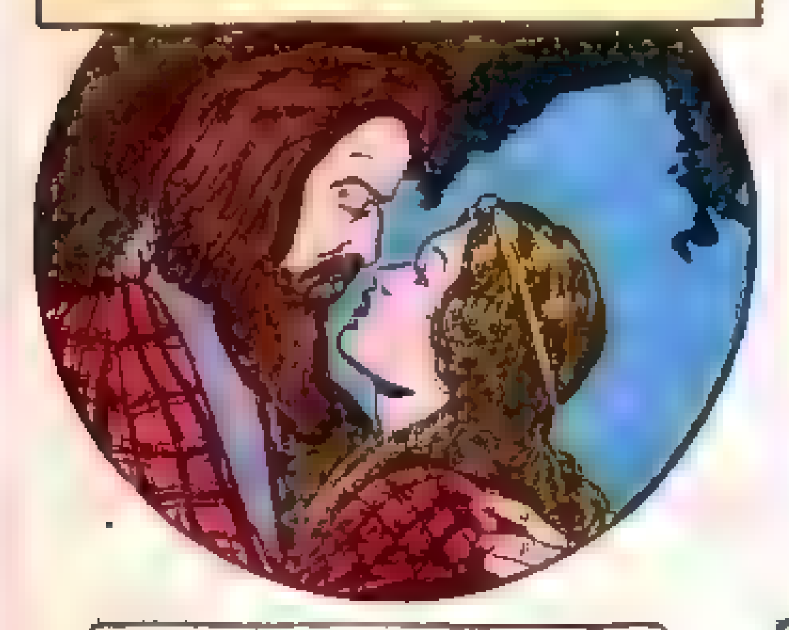

GENTIL PERO GRAVEMENTE, EL BESO SU FRENTE.
¡SI, HERMOSA DONCELLA EL ANDARIEGO FITZ JAMES ES EL REY DE ESCOCIA... ¡CUENTALE TUS CUITAS Y TUS DESEOS Y EL TE AYUDARA!


PERO NO PIDAS FAVOR PARA DOUGLAS! AYER YA SE LE PERDONO BASTANTE. SI A EL LO HAN CALUMNIADO LENGUAS VENENOSAS A MI ME HA AGRAVIADO SU REBELDIA!


¡EL REY NO PUEDE CEDER AL CLAMOR INJUSTO DE LA PLEBE! SERENAMENTE JUNTO CON NUESTRO CONSEJO OIMOS SU CAUSA. SEGUN NUESTRAS LEYES


Y AQUI ESTA EL SEÑOR DE BOTHWELL, EL AMIGO Y EL BALUARTE DE NUESTRO TRONO


¿PERO HERMOSA NO LO CREES TODAVIA? ¿QUE DUDA ENSOMBRECE TU FRENTE? FITZ JAMES RECIBIO TU AYUDA. DISIPA TUS RECELOS

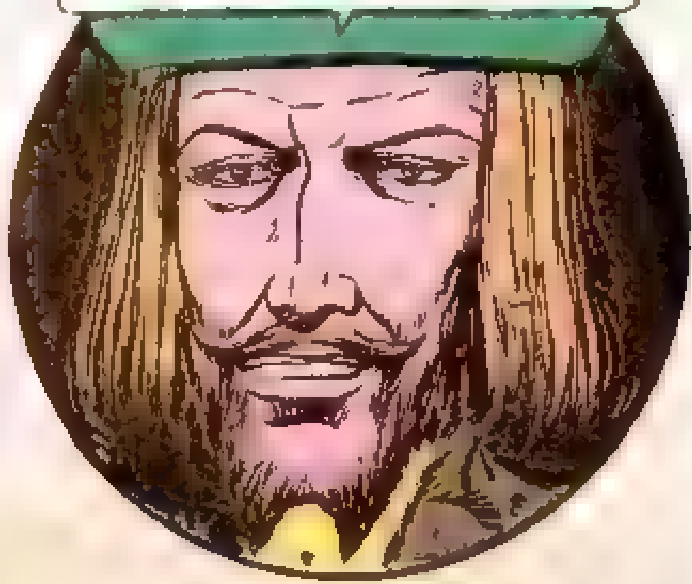

TRANSIDA DE ALEGRÍA, ELLEN SE ARROJÓ EN LOS BRAZOS DE SU PADRE... FUERON PARA EL REY AQUELLOS MOMENTOS, MÁS DULCES QUE LA MIEL DE LAS MONTAÑAS...


¡NO, DOUGLAS ... ¡NO ME ROBES MI ALIADO ...


¡SÍ, ELLEN! CUANDO APORTÉ A TU MONTAÑA DISFRAZADO Y PERDIDO, MI NOMBRE TAMBIÉN ESTABA CAMBIADO... ¡PERO NO ERA FALSO, PORQUE TODAVÍA ME LLAMAN LOS NORMANDOS JAMES FITZ-JAMES!


AÚN CONSERVAS EL PEQUEÑO TALISMÁN DE ORO, PRENDA DE MI FE, EL ANILLO DE FITZ-JAMES. DIME. ¿QUÉ QUIERES DEL REY?...


FELIZ, ELLA COMPRENDIÓ QUE EL MONARCA QUERÍA PROBAR SUS SENTIMIENTOS. Y CON GENEROSO CORAZÓN, SUPLICÓ GRACIA PARA RODERICK DHU.


¡IMPOSIBLE! ¡SÓLO EL REY DE REYES PUEDE OTORGAR TAL FAVOR!... YO DARÍA MI MEJOR CONDADO POR DEVOLVER LA VIDA AL JEFE DEL CLAN ALPINO... ¿NO TENÉIS OTRA GRACIA QUE PEDIR... OTRO CAUTIVO QUE SALVAR?

SONROJOSE LA DONCELLA Y DIO EL ANILLO A SU PADRE PARA QUE PIDIESE EN SU NOMBRE LA GRACIA QUE TANTO DESEABA Y QUE TRAICIONABA SU RUBOR ..

¡OH, NO! MI GARANTÍA PERDIÓ YA SU FUERZA Y HAY QUE CEDER A LA JUSTICIA

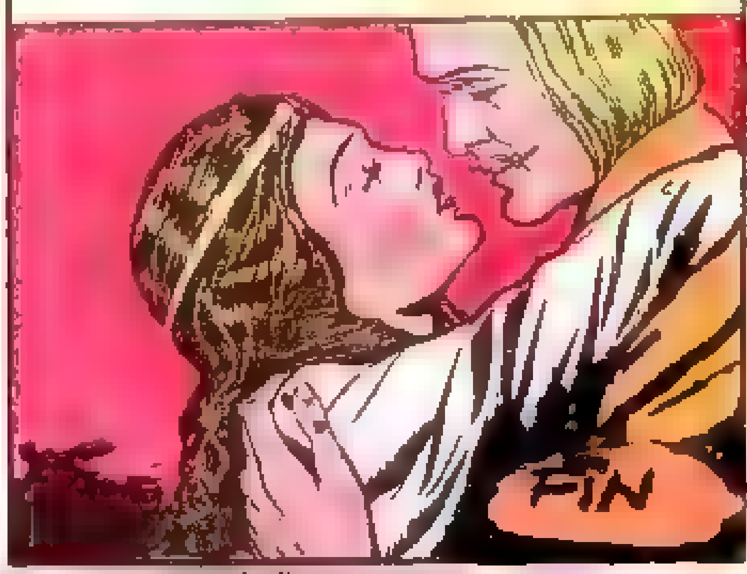
PARA TI, JOVEN LOCO, NO HAY MERCED. TU CONDUCTA RECLAMA VENGANZA! SOLO ELLA CUADRA A QUIEN BAJO SU SONRISA ENCERRABA PENSAMIENTOS TRAIDORES Y ASTUTOS

PUESTO QUE HAS DESHONRADO ASÍ TU LEAL NOMBRE TE MERECES CADENA Y YUGO

HABIÉNDOLE PUESTO SOBRE LOS HOMBROS SU PROPIA CADENA DE ORO Y PEDRERÍA EL REY ARRASTRA GENTILMENTE A GRAEME Y PONE LA CADENA EN MANOS DE ELLEN .



AFUERA MURMURABA LA BRISA DE LA MONTAÑA... Y ADENTRO EL AMOR CANTABA SU HIMNO TRIUNFAL, EN EL CASTILLO REAL DE STIRLING



AHORA QUE HA VISTO LA VERSIÓN DE CLÁSICOS ILUSTRADOS, NO SE PIERDA ... LEER LA OBRA ORIGINAL QUE HALLARÁ EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA O EN SU ... FAVORITA

SIR WALTER SCOTT



Sir Walter Scott vió la primera luz en el Colegio Wynd de Edimburgo, Escocia, el 15 de agosto de 1771.

Cuando tenía dieciocho meses, la parálisis infantil le imposibilitó la pierna derecha. Pero Walter luchó valerosamente contra esta incapacidad. A fuerza de nadar en el mar y de practicar otros saludables ejercicios, llegó a ser un joven activo y decidido, y un hábil jinete.

La instrucción que recibió el joven Walter fué la general de los muchachos escoceses de su tiempo. Se le envió a una escuela privada cuando aún tenía pocos años... Después se incorporó a la escuela secundaria de Edimburgo, donde estudió durante cinco años, de 1778 a 1783. Allí, sin desatender los estudios, hizo amistades que le duraron toda su vida.

Todavía tenía un tutor, y fué enviado, como era costumbre, a una escuela separada para la escritura y para la aritmética. Cuando tenía doce años había terminado su segunda enseñanza e ingresó en la Universidad de Edimburgo, donde permaneció tres años.

Así, a la edad de quince años, el joven Walter Scott, había terminado su educación oficial. Ya desde su tierna infancia gustaba de escuchar las viejas leyendas del romance escocés y las antiguas baladas de Escocia. Entonces comenzó a coleccionar estos antiguos cuentos y baladas, y llegó a escribir algunas, para entretener a sus amigos.

Entretanto, su padre le dedicó a estudiar leyes, pero en sus viajes de negocios por el país, a él le interesaban mucho los lugares históricos, en que tan rica es Escocia, que los asuntos legales.

A los veinte años Scott tuvo un desengaño amoroso. Poco después, para olvidar, se consagró a la organización del Regimiento de Caballería Ligera de Edimburgo, para el cual escribió un inspirado himno. Una mañana mientras cabalgaba con un amigo suyo, vieron una hermosa joven de negro cabello que también estaba practicando equitación. Scott y su amigo determinaron reunirse con ella. Aquella noche, vestidos con sus uniformes militares, los dos tuvieron el placer de cenar y bailar con aquella arrogante belleza, que se llamaba Charlotte Carpenter. Scott conquistó su amor y se casaron.

Con sus rentas propias y la herencia de su esposa, Scott arrendó en 1808 una granja llamada Ashetiel. También se interesó en los asuntos de imprenta y publicaciones de los Ballantynes y dió a luz su primer poema largo "La Canción de un Trovador", que le mereció en seguida reputación de poeta. Estimulado por este éxito Scott echó mano de su vasta erudición sobre leyendas escocesas y escribió otros poemas largos como "Rokeby", "Marmion" y "La Dama del Lago". Sin embargo el mayor éxito de Scott lo cosechó cuando dejó la poesía por la prosa y escribió las novelas "Waverley", que le proporcionaron tanta ganancia, que pudo comprar una larga extensión de terreno junto al río Tweed y organizó una propiedad modelo a la que le puso el nombre de Abbotsford.

Pero en cambio las inversiones que hizo en la casa editora no dieron resultado. La firma quebró y Scott se encontró no sólo comprometido con sus deudas personales, sino también con las de la firma. Tenía entonces cincuenta y seis años.

Este reverso de la fortuna sirvió, sin embargo, para estimular las mejores cualidades de Scott. El cargó con la total responsabilidad de deudas que le hubiese sido muy fácil dar de lado, y trabajó calenturientamente durante cinco años para pagarlas. Publicó novela tras novela y casi consiguió satisfacer todas las cuentas pendientes de la editorial. Pero tal esfuerzo acabó con las últimas energías de Scott. El 21 de septiembre de 1832, Sir Walter Scott moría en Abbotsford, a la edad de sesenta y un años.



OPERAS FAMOSAS

"EL HOLANDES ERRANTE"

Por RICARDO WAGNER

Esta ópera está basada en la leyenda de un capitán de barco holandés, el cual juró que, a pesar de las tormentas y de los vientos contrarios, daría la vuelta al Cabo de Buena Esperanza. Como castigo de su arrogante voto, fué condenado a navegar hasta el día del Juicio. Sin embargo cada siete años este "Holandés Errante", estaba autorizado a desembarcar. Si encontraba a una mujer que le fuese fiel hasta la muerte, quedaría relevado de su sentencia.

Encontramos el holandés arrastrado por la tormenta y buscando abrigo en el mismo puerto en que Daland, capitán de barco noruego, se ha visto obligado a fondear. Surge la amistad entre los dos. El noruego está impresionado por la supuesta riqueza del holandés y le descubre que tiene una hermosa hija llamada Senta. A medida que se van conociendo los dos, Daland va aficionándose al holandés y consiente en darle a Senta en matrimonio.

Entretanto, Senta está en su hogar, sin conocer el futuro que le espera. Está rodeada por jovencitas afanadas en hilar y cantar. Aburrida de su canto se detiene a contemplar curiosamente un retrato del "Holandés Errante" que cuelga de la pared.

Entonces dice a sus compañeras que va a cantar una canción mucho más bonita que las suyas, la balada del "Holandés Errante".

Al cantar la canción marinera de "Yoho", refiere la historia del juramento del "Holandés Errante" de navegar en torno al Cabo de Buena Esperanza, su castigo y su posible salvación si puede encontrar en la tierra una mujer que le sea fiel hasta la muerte. En un momento de confidencia, ella revélase al fin como la mujer que va a salvarle de su infortunio.

Poco después su padre vuelve a casa con el legendario capitán. Senta inmediatamente reconoce al extranjero como el "Holandés Errante". En un momento de inspiración ella ve muy claro que tiene que ser la que le redima de su voto.



Enciéndese un gran amor entre los dos, y poco después se anuncian sus bodas.

Senta había tenido antes un joven novio, llamado Eric, pero el holandés no sabe nada de esto. Al volver de un largo viaje Eric oye que Senta se va a casar. Al verla, la llama infiel y la llena de reproches. Por casualidad el holandés oye las airadas palabras del joven y nace en su pecho una profunda confianza y disgusto hacia Senta. Puesto que ha sido infiel a Eric, bien puede suceder que le sea infiel a él, que es un extranjero.

Precisamente, el holandés aborda la nave, leva anclas y zarpa de nuevo, continuando así su eterno viaje fatal. Al embarcarse se levanta una horrible tormenta.

Senta, al conocer que su conversación con Eric había sido descubierta, se separa del joven. El y sus hermanos intentan sujetarla, pero su propósito de probar que merece la confianza del holandés le da vigor y fuerza.

Senta sube a un peñasco y, en prueba de su fidelidad, se lanza al enfurecido océano, gritando:

—¡Mírame! ¡Fiel hasta la muerte!

Entonces la nave fantasma del holandés se hunde súbitamente con violento choque bajo las olas. La tormenta pasa... El mar tempestuoso se serena. La maldición del "Holandés Errante" ha terminado.

Las figuras del holandés redimido y de la triunfadora Senta se destacan sobre el resplandor del ocaso, levantándose del mar hacia el cielo, abrazados.

PIONEROS DE LA CIENCIA

P I T A G O R A S

Descubridor del Sistema Solar

El primer sabio que adquirió el convencimiento de que el mundo era redondo, teoría que no había de demostrarse hasta dos mil años después fué un filósofo y matemático griego llamado Pitágoras. El juntamente con sus discípulos, llamados Pitagóricos, creían también en la trasmigración de las almas, lo cual significa que el alma de una persona muerta pasaba a otra recién nacida.

Pitágoras nació en la Isla de Samos, en Grecia el año 584 antes de Jesucristo. Sus padres pertenecían a la aristocracia y por tanto fué educado por los mejores maestros de su tiempo, hombres sabios que ganaban su vida enseñando a los hijos de la nobleza.

Al llegar a la virilidad, Pitágoras se convirtió en uno de los más profundos pensadores de su patria. Pero no pudiendo aguantar el gobierno despótico de su Rey Policrates, emigró al Sur de Italia, que entonces se llamaba Magda Grecia.

Se estableció en la Ciudad de Crotona y reunió todos los intelectuales griegos en torno suyo, formando así una hermandad filosófica que llevó su nombre.

Los Pitogóricos profesaban la sencillez, la templanza, la obediencia y el dominio de sí mismo en su conducta diaria, y consagraban mucho tiempo al estudio de los números. También eran profundos creyentes de la magia. La sociedad Pitagórica y Pitágoras en particular enriquecieron y ampliaron los conocimientos astronómicos, matemáticos y filosóficos de la Tierra.

A Pitágoras se le debe la gloria de haber demostrado dos proposiciones fundamentales de la geometría. Una de ellas, conocida por la "Proposición 47 de Euclides", determina los ángulos rectos que tiene un triángulo. El teorema, o principio que demuestra es que el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos. La hipotenusa es el lado del triángulo opuesto al ángulo recto, cuyos dos lados se llaman catetos.

La otra proposición demuestra que la suma de los tres ángulos de un triángulo es igual a dos rectos. La solución es muy sencilla una vez que se han demostrado todos los preliminares, pero su demostración juntamente con la de las premisas necesarias prueba que Pitágoras era un razonador brillante.



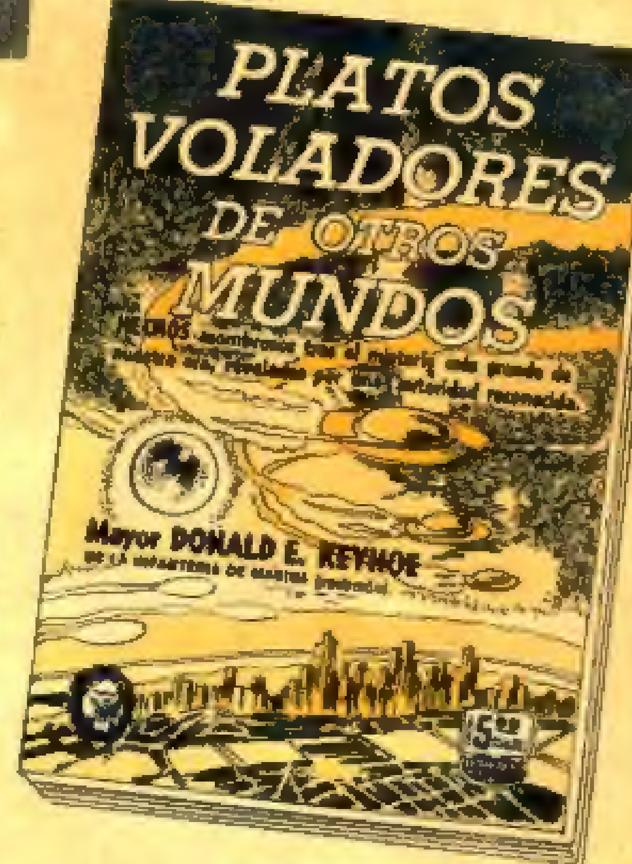
Es verdaderamente notable que dos mil años antes de que Colón zarpase con sus tres carabelas para demostrar que el mundo era redondo, y en una edad en que la gente creía en los mitos, adoraba los ídolos y profesaba creencias supersticiosas, un hombre descubriese la incógnita del Sistema Solar. Los estudios de Pitágoras fueron aprovechados siglos más tarde por otros grandes investigadores, y se acabó de establecer la verda sobre la redondez de la Tierra y su giro.

La Hermandad Pitagórica atrajo a científicos de todo el mundo civilizado, pero al mismo tiempo se granjeó la enemistad del vulgo que miraba con sospecha a estos sabios aristócratas. Hubo una sublevación política del vulgo en toda aquella tierra. Los Hermanos Pitagóricos fueron asesinados y arrojados a la hoguera en sus mismos lugares de reunión.

La historia no nos dice si Pitágoras sufrió la misma suerte que la mayor parte de sus seguidores, o si logró escapar, como creen algunos historiadores, antes de la matanza, a Metaponto ciudad de la Antigua Grecia.

Pero si Pitágoras alcanzó este triste fin, o si llegó a avanzada edad, es completamente accidental. Porque la estatura de los grandes personajes de la historia no se miden por lo largo de su vida, ni por la riqueza que atesoran, ni por las tierras que subyugaron bajo su espada, sino por lo que contribuyeron a ayudar a la Humanidad y a fomentar la civilización y el progreso. Algunos de los hombres más grandes de la Humanidad vivieron poco y en la más absoluta pobreza, pero sus nombres durarán en la memoria del género humano mucho más que los de los multimillonarios y conquistadores.

La contribución de Pitágoras y de sus discípulos al progreso humano durará eternamente, porque los campos de las matemáticas, de la astronomía y de la teología se ensancharon poderosamente gracias a sus investigaciones.



LOS "PLATIVOLOS" SI EXISTEN

Así lo comprueba con documentos fehacientes y hechos irrefutables el Mayor Donald E. Keyhoe, de la Infantería de Marina (retirado) de Estados Unidos de Norteamérica.

Los platívolos no son obra del hombre... ¡Son producidos por otros seres en planetas desconocidos! ¿Quiénes?... ¿En qué lugar del Cosmos?... ¡Nadie lo sabe!... pero los ojos de otros mundos nos vigilan... Otras civilizaciones superiores están pendientes de nuestras actividades terrestres.

Lea esta apasionante obra que será para usted una revelación. "PLATOS VOLADORES DE OTROS MUNDOS" es un "POPULIBRO" editado por la nueva División Editorial "POPULIBROS" de "La Prensa". Pida usted "POPULIBROS" en todas partes. Sólo cuesta $5.00. cada volumen.



LA PRENSA



CLASICOS ILUSTRADOS No. [illegible] Nov. 30 de [illegible]. Revista mensual publicada por convenio con Editora Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 195[illegible]. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 195[illegible]. - Impreso y distribuido por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. "LA PRENSA", Basilio Vadillo Núm. 40. Apartado Postal No. 947. México 1, D. F. - Teléfonos: [illegible]. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: $2.50 m/n. en la República Mexicana. Dólares 0.25 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $[illegible] m. n. en la República Mexicana. Dólares [illegible] (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. Apartado Postal 947. México 1, D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"
FRANQUICIA POSTAL

Basilio Vadillo Núm. 40
MEXICO 1, D. F.

TROPA VIEJA

NOVELISTA DEL SOLDADO

FRANCISCO URQUIZO

$5.00

0.50 DLS.

Un libro *de interés* para todos

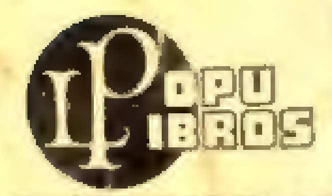
En páginas llenas de colorido el prestigiado escritor e historiador general Francisco L. Urquizo, describe la vida de un provinciano "llevado de leva" e ingresado al Ejército Federal allá al finalizar el primer lustro de este siglo. Capítulos llenos de emoción, frases que reviven la decadencia del "imperio" Porfirista y la iniciación de nuestra inquieta y sangrienta época revolucionaria.

"TROPA VIEJA" es un "POPULIBRO" que apenas salido al mercado Latinoamericano ha tenido una acogida halagadora. Hace unos años se hizo una edición de esta misma obra en un grueso volumen y alto costo. Su circulación fué mínima y cientos de miles de personas se quedaron con el deseo de leerlo.

Toca a Editora de Periódicos, S. C. L., la satisfacción de ofrecer a las masas de lectores de habla española este magnífico libro, lujosamente empastado y por un precio mínimo de $5.00.

Es así como Editora de Periódicos, S. C. L. "LA PRENSA", se anota un triunfo más en su carrera Editorial al iniciar su nueva División "POPULIBROS" con la presentación de obras tan solicitadas como "TROPA VIEJA", por el general de División Francisco L. Urquizo. Adquiera usted "POPULIBROS" "La Prensa".





LA PRENSA

LITO.OFFSET LA PRENSA MEXICO